

OPEN ACCESS

•Corresponding author

Mohammad Saleh Rostamzadeh  
[mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd](mailto:mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd)

## رۆلی کارتۆن و کاریکاتیر له هونهری کوردیدا (کوردستانی عێراق)

محهمهد سالح رۆستهه زاده / بهشی شیوهکاری، کۆلیژی هونهره جوانهکان، زانکۆی سهلاحه دین -  
ههولیر، ههریمی کوردستان، عێراق

### پوخته

هونهری کاریکاتیر یه کێکه له فاکتوره گرنگهکانی گهشهی کۆمه لایهتی، وهک ئامرازێکی مۆدیرنی دهربرینی رهخنه بهشیوهی "وینهی"، توانیویهتی رۆلیکی بهرچاو بگێریت، ئهمهش پاشی گهشهی رۆشنیبری و دامهزرانی سیستهمی مۆدیرنی دهسهلاتداری له جیهاندا، چهسپانی بیروکهی دیموکراسییهت و لادانی ههژمۆنی تاکهکەسی و پاشایهتی و گهشهی خیرای تیکنۆلۆژیا بهتایبهتی پیشهیی چاپ، دهرهت بۆ رهخنهیی راستهوخۆ پتر رهخسا، بهلام ئهمهش کاریکی ئاسان نییه. ههندیک دهسهلات له ناوچه جیاوازهکان به ناوی کۆمارییهت و دیموکراسییهت ههه له سههر ریچکهی پیشووی دهسهلاتی خانهدانی یان سههرمایه داری و نیولیرالیزم کۆمه لگا دهچهوسیننهوه، که ئهوه ئهرکی رۆژنامهگهری و هونهرمه ندانی رهخنه گری ئهسته متر کردوه، بهلام نهوهستاوه. بهشیک تری ئهم هونهره له بهر خه مۆکی و ته نیایی مرقۆی ئه و سهردهمه ئهرکی سههرقاکردنی (Entertainment) گرتوته ئهستۆ. توێژه ره له بهر دهوله مندیی ئهم ژانره ویستوویهتی تیشک بخاته سههر پیگهی هونهری کاریکاتیر له کوردستانی عێراق. ئهم توێژینه وهیه له چوار بهش پینک دیت؛ بهشی یه کهم چوارچیهی گهستی توێژینه وه که، که پینک هاتوه له: پیشهکی، کیشهی توێژینه وه، گرنگی توێژینه وه، ئامانجی توێژینه وه، سنووری توێژینه وه و پیناسهی چه مکهکان وه بهشی دووهم تایبه ته به چوارچیهی تیوری توێژینه وه به له خوگرتنی دوو توێژگه: توێژگهی یه کهم، باسی میژووی هونهری کارتۆن و کاریکاتیر له جیهان، ولاتی عێراق و کوردستانی عێراق، ههروهها بلاوکراوهکانی کاریکاتیر و هونهرمه ندانی کاریکاتیریهت له کوردستان دهکات. له توێژگهی دووهم ئامارهکانی چوارچیهی تیوری هاتوه، ئینجا بهشی سییهم دیت، که تایبه ته به ریکارهکانی توێژینه وه، کومه لگای توێژینه وه و نمونهی توێژینه وه و رینازی توێژینه وه، به له خوگرتنی 4 نمونه. بهشی چوارهم و کوتایی تایبه ته به ئه نجام و پینشار و راسپاردهکانی توێژینه وه که.

RECEIVED :06 /08/2024  
ACCEPTED :12/12/ 2024  
PUBLISHED :15/06/ 2025

وشه سه ره کیهی کان:

کارتۆن ،  
کاریکاتیر ،  
هونهری کوردی.



### About the Journal

Zanco Journal of Humanity Sciences (ZJHS) is an international, multi-disciplinary, peer-reviewed, double-blind and open-access journal that enhances research in all fields of basic and applied sciences through the publication of high-quality articles that describe significant and novel works; and advance knowledge in a diversity of scientific fields. <https://zancojournal.su.edu.krd/index.php/JAHS/about>

## پیشه‌کی

له‌نیو بواره جیاوازه‌کانی هونه‌ردا هونه‌رمه‌ندانى کاریکاتیرىست زیاتر له‌وانى تر رووبه‌رووی مه‌ترسى بوونه‌ته‌وه، بۆ نمونه تیرۆرى ناجى عەلى کاریکاتیرىستى فه‌له‌ستینى له سالى (۱۹۸۷)، یان تیرۆرى هونه‌رمه‌ندانى گوڤارى شارلى ئیبدو له فه‌ره‌نسا له سالى (۲۰۱۵) دا. ئەوه دەرخرى ئەو راستیییه، که هونه‌رى کاریکاتیر هونه‌رىکی کارىگەر و زیندوو و مشتومر دروست ده‌کات، ده‌بیته هۆى تیرامان و تیفکرین. ئەو هونه‌ره له پربینه‌رتین هونه‌ره‌کانى سه‌رده‌مه. هونه‌رى کاریکاتیر ژانریکی هونه‌رى دیدارییه، که په‌یامه‌که‌ی له شکل و بیچمىکی زیده‌روییانه‌دا ده‌گوازریته‌وه بۆبینه‌ر و به‌رده‌نگ. زیده‌رووی چه‌مکیکی سه‌ره‌کی هونه‌رى کاریکاتیره، هونه‌رمه‌ندى کاریکاتیرىست به‌م شیوه‌یه سه‌رنجى بینه‌ر راده‌کیشیت، دواتر به یارمه‌تى گالته و لاتاو و ته‌وس و توانج په‌یامه‌که‌ی ده‌چه‌سپینیت، خالى سه‌ره‌که‌وتنیشى له‌مه‌دایه، که وینه‌یى و دیدارییه وه‌ک میدیایه‌کی وینه‌یى راسته‌وخۆ به‌رده‌نگ ئاویته ده‌کات، کارىگه‌رى قول و درێژخایه‌ن له‌سه‌ر نه‌ستى بینه‌ر داده‌نیت. له‌به‌ر ئەوه‌ی هه‌لگری په‌یامه، ده‌توانیت له‌سه‌ر بیر و باوه‌ر و بۆچوونى تاک کارىگه‌رى هه‌بیته، هه‌لسوکه‌وتى کۆمه‌لایه‌تى و ته‌نانه‌ت ره‌وتى پیشه‌هاته‌کانى ناو کۆمه‌لگه‌ بگۆریت.

له راستیدا، ره‌خنه و شرۆڤه‌ی دیارده کۆمه‌لایه‌تیه‌کان، خالى ده‌سپىکی ئافراندى کاریکاتیره. کاریکاتیر هونه‌رى هه‌لوێسته. هونه‌رمه‌ندى کاریکاتیرىست به‌هه‌ستیاریه‌وه ده‌روانیته کیشه‌کان و به‌به‌ره‌مه‌که‌ی. له لایه‌که‌وه باسى دا‌لغه‌کانى خۆى ده‌کات و له لایه‌کی تریشه‌وه به‌ئامانج و مه‌به‌ستى تابه‌ت هه‌نگاو هه‌لدینیت، هه‌ولى ئەوه ده‌دات سه‌رنجى توێژه جیاوازه‌کانى کۆمه‌لگه بۆ پرسه تابه‌ته‌کان رابکیشیت و پینان بلیت، که سه‌رچاوه‌ی کیشه‌که چیه و له کۆیدایه. به‌م جۆره ده‌کریت بلین هونه‌رى کاریکاتیر هونه‌رىکه په‌یوه‌ندى راسته‌وخۆى له‌گه‌ل رۆشنی‌کردن و هۆشیاریى تاکى کۆمه‌لگه‌دا هه‌یه، به‌لام به‌رده‌نگانى ئەو هونه‌ره هه‌موو توێژه‌کانى کۆمه‌لگه (خوینده‌وار و نه‌خوینده‌وار) له خۆ ده‌گریت. تابه‌تمه‌ندییه‌کی تری ئەو هونه‌ره ئەوه‌یه، که هونه‌رمه‌ند به‌که‌رسته‌ی زۆر سانا و ساکار ده‌توانیت کار بکات و به‌که‌مترین تیچووی ماده و کات و زهمان، باشترین و کارىگه‌رتین به‌ره‌م پیشه‌کەش بکات؛ ئەوه‌ش وا ده‌کات به‌ره‌مه‌که ئەه‌گه‌رى بلابوونه‌وه‌ی زیاتر بیت، ژماره‌ی به‌رده‌نگانى له ژانره هونه‌رییه‌کانى تر زۆرتر بیت، به‌کورتى ده‌کریت بیژین ئەو هونه‌ره هونه‌رىکه، که له‌ناو ناخى کۆمه‌لگه‌دا سه‌ره‌هل ده‌دات و گه‌شه ده‌کات و ده‌بیته هۆى گه‌شه‌ی کۆمه‌لگا، له‌وه‌ش زیاتر هونه‌رى کاریکاتیر نه‌ته‌نیا گۆره‌پانى جفاکى ده‌پۆیت، به‌لکو ده‌چیته‌نیو بازنه‌ی سیاسه‌تیشه‌وه و ره‌خنه له سیسته‌م و یاسا و ده‌سه‌لات ده‌گریت و لێپچینه‌وه‌ی لى ده‌کات.

کاریکاتیرىسته‌کان بویرترین که‌سانى کۆمه‌لگه‌ن و هونه‌ره‌که‌یان وه‌ک ئامرازیک بۆ گه‌شتن به‌چه‌مكى ئازادى به‌گه‌رده‌خه‌ن، چ ئازادى تاک، چ ئازادى کۆمه‌لگه و نیشتمان. بۆ ئەم مه‌به‌سته‌ش هونه‌رى کاریکاتیر هونه‌رىکی سه‌ربه‌خۆ و بویر و خۆنه‌پاریزه و له میژووی هونه‌ردا، زۆر جار رووبه‌رووی سانسۆر به‌سه‌ست و توندوتیژی بۆته‌وه.

## په‌که‌م :

### 1-1- کیشه‌ی توێژینه‌وه:

سه‌ره‌پای هه‌ول و ماندوو بوونی بیوچانى نووسه‌ران، وه‌رگێران و توێژه‌ران، لاوازی کتیبخانه‌ی کوردی له هه‌ندى بواردا حاشاهه‌لنه‌گره. کیشه‌یه‌کی سه‌ره‌کی فیرخووازن و خویندکارانى هونه‌ر نه‌بوون یان لاوازبوونی سه‌رچاوه‌کانه. ئەه‌گه‌رچی هه‌ندیک هه‌ولى پچر پچر بۆ نووسینی میژوو یان ناساندنى هونه‌رمه‌ندانى کاریکاتیرىست له هه‌ندى گوڤار و سایت دا دراوه، به‌لام تاكو ئیستا سه‌رچاوه‌یه‌کی توکمه و ریکوپیک بۆ ئەو بابته به‌رده‌ست نییه، هه‌روه‌ها ئەو گوڤار و بلاوکراوانه‌ی تابه‌تن به هونه‌رى کاریکاتیر، ئەرشیف نه‌کراون و به‌رده‌ست نیین. ئەم توێژینه‌وه‌یه هه‌ولیکه بۆ پێک‌دنه‌وه‌ی ئەو بۆشایه‌ی که له‌م بواره‌دا هه‌یه، بۆیه کیشه‌ی توێژینه‌وه‌که خۆى له‌م دوو پرسیاره‌دا ده‌دۆزیته‌وه:

۱- ئایا هونه‌رى کاریکاتیر و کارتۆن له کوردستان وه‌کو و ولاتانى تر گه‌شه‌ی کردووه؟

۲- ئایا هونه‌رى کاریکاتیری کوردی ئیستا به‌ راده‌ی پۆیست له‌ناو راگه‌یاندنه‌کاندا کارا و چالاکه؟

**1-2- گرنگی توژیینه وه:**

کۆمه‌لگه‌ی کوردی وهک کۆمه‌لگه‌یه‌کی نه‌ریتخواز و داخراو به‌لام روو له گه‌شه؛ بۆ گه‌یشتن به ستاندارده‌کانی پیشکه‌وتن و بۆ ده‌ربازبوون له چه‌قبه‌ستوویی پنیوستی به ره‌خنه‌یه، هه‌روه‌ها له گۆره‌پانی سیاسه‌تیشدا، هونه‌رمه‌ندان وهک چینه‌کانی تری کۆمه‌لگه ده‌توانن ده‌وریان هه‌بیت و رۆلی ئه‌رینی بنوینن. ئه‌گه‌ر له هونه‌ر به‌گشتی و هونه‌ری کاریکاتیر به‌تایبه‌تی وهک فاکته‌ریکی ده‌رخه‌ری پیشکه‌وتنی رۆشنیبری سیاسی، کۆمه‌لایه‌تی برونین، گرنگی ئه‌و توژیینه‌وه‌یه بۆ پرکردنه‌وه‌ی بۆشایی زانستی و ئه‌کادیمی له‌ناو کتییخانه‌ی کوردی ده‌رده‌که‌ویت و ده‌توانیت وهک سه‌رچاوه‌یه‌ک بۆ فیرخوازن، هونه‌رمه‌ندان و توژیهران به‌سوود بیت.

**1-3- ئامانجی توژیینه‌وه:**

ئاشکراکردنی رۆلی کارتۆن و کاریکاتیر له هونه‌ری کوردیدا (کوردستانی عێراق).

**1-4- سنووری توژیینه‌وه:**

1- سنووری باه‌تی: رۆلی کارتۆن و کاریکاتیر له هونه‌ری کوردیدا (کوردستانی عێراق)

2- سنووری شوین: که‌رکوک - دیاله

3- سنووری کاتی: (۲۰۱۱-۲۰۲۳)

**1-5- چه‌مه‌که‌کانی توژیینه‌وه:**

- یه‌که‌م: کارتۆن

- له پووی زمانه‌وانییه‌وه:

- "وشه‌ی کارتۆن (Cartoon) ئیتالییه و له وشه‌ی Cartone وه‌رگیراوه. له پابردوودا ئه‌م وشه‌یه به پنی پنیوست بۆ هه‌ندئ شتی وهک مقه‌با، کارت ویزیت و بۆنه‌کان هه‌روه‌ها کاغه‌زی یاری به‌کار ده‌هات، به‌لام له‌وانه گرینگتر بۆ ئه‌و کاغه‌زه به‌کارهاتوه که نیگارکیشه‌کان له ریگه‌ی ئه‌وه‌وه هیلکاری و دیزاینی سه‌ره‌تایی به‌ره‌مه‌کانیان پنی گواستۆته‌وه سه‌ر دیوار و شوشه و موزاییک" (ضیایی، ۱۳۸۸، ص ۱۱).

- له پووی ده‌سته‌واژه‌وه:

- "کارتۆن جوړیکه له هونه‌ری دیداری، که به شیوه‌یه‌کی تایبه‌ت ده‌کیشریته‌وه. له سه‌رده‌می مۆدیرن دا ئاماژه‌یه به: وینه یان زنجیره‌یه‌ک وینه که مه‌به‌ست لپی ته‌نز، کاریکاتیر یان نوکته یان فیلمیکی جولاهه". (ویکیپیدیا ئینگلیسی). "هیلکارییه‌کی پیکه‌نیناوییه، به‌تایبه‌تی له پۆژنامه یان گوڤاردا" (Oxford, 2000, p 99).

- له پووی پیکارییه‌وه:

- له کارتۆندا فۆرمه‌که ده‌شیوینریت، واته دیفۆرمه ده‌کریت. له هه‌مان کاتدا وینه‌که تا ئاستی دووره‌هه‌ندی سانا ده‌کریت، مه‌به‌ستی سه‌ره‌کیش له‌و دیفۆرمه کردنه گالته و پیکه‌نینه. زۆربه‌ی جاران له چه‌ند فریم پیک دیت و جاروباریش پیشاندانی باه‌تیکی تاله به زمانی ته‌وس.

- دووهم: کاریکاتیر:

- له پووی زمانه‌وانییه‌وه:

- "کاریکاتیر (Caricature) له وشه‌ی کاریکاتورا Caricatura وه‌رگیراوه، ئه‌م وشه‌یه‌ش ئیتالییه و له سه‌رده‌می رینیسانس له ئیتالیا به‌کارهاتوه. سالی ۱۷۵۷ی زاینی وه‌کو وشه‌یه‌کی سه‌ره‌خۆ هاتۆته ناو فه‌ره‌نگی وشه‌ی سامۆئیل یوه‌انسۆن ۱-هوه". (ضیایی، ۱۳۹۳).

- له پووی ده‌سته‌واژه‌وه:

- "وینه یان وته‌یه‌ک له‌سه‌ر باه‌ت یان که‌سیک که زۆر زیده‌رۆیی تیدا کرابیت، وا بکات رواله‌ت یان هه‌لسوکه‌وتی ئه‌و پیکه‌نیناوی ده‌رکه‌ویت". (Oxford, 2000, p 98) "کاریکاتیر سکچیک، هه‌ندی‌جاریش دیالۆگ، مۆنۆلۆگ یان شرۆڤه‌یه‌ک

له‌خو ده‌گریت و ده‌توانیت ئه‌و رۆلانه بگپیریت، له‌وانه رۆلی ده‌روونی که ئامانجی سه‌رقالکردنی خوینهره، هه‌روه‌ها رۆلی کۆمه‌لایه‌تی، که ئامانجی هۆشیاری و رۆشنییرییه. (اله‌اجری، ۲۰۲۰، ص ۲۱۰)

#### - له‌پووی ریکارییه‌وه:

- له‌سانترین پیناسه‌دا ده‌توانین بیژین: کاریکاتیر به‌ واتای هیلکاری و کیشانه‌وه‌ی که‌سیک، بوونه‌وه‌ریک یان شتیکی، که‌ فورم و ئه‌ندامه‌کانی له‌شی به‌مه‌به‌ستی گالته و رابوواردن و تانه‌لیدان و ته‌نانه‌ت ده‌برینی نه‌فره‌ت و به‌زیده‌رۆیی له‌ئه‌ندامه‌کانی جه‌سته‌یان فورمه‌که‌ ده‌شینیوتیریت و دیفۆرمه‌ ده‌کریت. ئامانجی سه‌ره‌کی کاریکاتیر ته‌نها گالته و پیکه‌نین نییه، به‌لکو دروستکردنی رامانه‌لای به‌رده‌نگ.

#### - سییه‌م: هونه‌ری کوردی:

#### - له‌پووی ده‌سته‌واژه‌وه:

- "هونه‌ریک که‌ ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌ بۆ (نه‌ته‌وه‌ی کورد). کورد وه‌ک نه‌ته‌وه‌یه‌کی دی‌رینی رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست، به‌هۆی ئه‌و ژیاور و ژینگه‌یه‌ی تیندا ده‌ژی و ئه‌و رۆوداوانه‌ی به‌دیژایی میژوو به‌سه‌ری هاتوو، خاوه‌نی کۆمه‌لیک چه‌مک و تایبه‌تمه‌ندی خو‌یه‌تی و به‌وان پیناسه‌ ده‌کریت وه‌ک: زمان، ئایین، جلوبه‌رگ، که‌لتوو، هونه‌ر و جووانیناسی" (یوسفی، ۱۳۸۲، ص ۵)

#### - له‌پووی ریکارییه‌وه:

- ده‌سته‌واژه‌ی (هونه‌ری کوردی) مه‌به‌ست له‌ وشه‌ی هونه‌ر لیره‌دا، به‌ واتای ریبازیکی هونه‌ری نییه، به‌و جۆره‌ی له‌ پاش رینیسانس له‌ئهوروپا ناویان لای ده‌نان، به‌لکو به‌ واتای ئه‌و سیفه‌ته‌ گشتیه‌یه، که‌ باس کرا وه‌ک هونه‌ری ئه‌لمانی، هونه‌ری ژاپۆنی و... هتد. ئه‌و ده‌سته‌واژه‌یه‌ به‌ مانای هونه‌رگه‌لیک دیت، که‌ هی تاکی کورد، هونه‌رمه‌ندی کورد و به‌ واتا گشتیه‌که‌ی هی نه‌ته‌وه‌ی کورده، به‌ ته‌واوی تایبه‌تمه‌ندییه‌کانیه‌وه.

## 2-2-چارچۆیه‌ی توژینه‌وه:

### 2-1- چه‌مکی میژوویی کارتۆن و کاریکاتیر:

### 2-1-1- جیاوازی نیوان کارتۆن و کاریکاتیر:

وشه‌ی کارتۆن (Cartoon) ئیتالییه و له‌ وشه‌ی Cartone وه‌رگیراوه. له‌ رابردوودا ئه‌م وشه‌یه‌ به‌ پیتی پتویست بۆ هه‌ندئ شتی وه‌ک مقه‌با، کارتۆی ویزیت و بۆنه‌کان، هه‌روه‌ها وه‌ره‌قه‌ی یاری به‌کار ده‌هات، به‌لام له‌وانه‌ گرینگتر بۆ ئه‌و کاغه‌زه‌ به‌کارهاتوو، که‌ نیگارکیشه‌کان له‌ رێگه‌ی ئه‌وه‌وه‌ هیلکاری و دیزاینی سه‌ره‌تایی به‌ره‌مه‌کانیان پێ گواستۆته‌وه‌ سه‌ر دیوار و شوشه‌ و موزاییک. (ضیایی، ۱۳۸۸، ص ۱۱). "کاریکاتیر (Caricature) له‌ وشه‌ی کاریکاتۆرا Caricatura وه‌رگیراوه، ئه‌م وشه‌یه‌ش ئیتالییه و له‌ سه‌رده‌می رینیسانس له‌ ئیتالیا به‌کارهاتوو و ساڵی ۱۷۵۷ی زایینی وه‌کو وشه‌یه‌کی سه‌ره‌خۆ هاتۆته‌ ناو فه‌ره‌نگی وشه‌ی دوکتۆر ساموئیل یوه‌انسۆن-ه‌وه. (ضیایی، ۱۳۹۳)، به‌لام له‌ سه‌رده‌می ئیستادا ئه‌و دوو وشه‌یه‌ هه‌ریه‌که‌یان به‌ واتای جیاواز و به‌ مه‌به‌ستی جیاواز به‌کاردین. کارتۆن هونه‌ریکی دوو په‌هه‌ندی و تا پاده‌یه‌ک ساده‌یه، هه‌ول ده‌دات بابه‌تیک بوورژینیت و بیخاته‌ به‌ر پلاری ته‌وس و توانج، له‌ رێگه‌ی گالته‌ پیکردن سه‌ره‌نجی بینه‌ر بۆ لای بابه‌ته‌ رابکیشیت. زۆرینه‌ی کارتۆنه‌کان به‌ شیوازی هیلای ده‌ورو به‌ر (Out Line) ده‌کیشرینه‌وه. بابه‌ته‌کان پتر رۆژانه‌ن و له‌ چه‌ند فریم دا داده‌بزن (هه‌ندئ جار تاک فریمیشن).

"کاریکاتیر واته‌ وینه و بیچمیک له‌ که‌سه‌کان که‌ زنده‌رۆیی تیندا کراوه، وه‌ک کاریکاتیری که‌سایه‌تی سیاسی، ئه‌ده‌بی، هونه‌ری، وه‌رزشی و... هتد. (ضیایی، ۱۳۹۳)، به‌ پێچه‌وانه‌ی کارتۆن زیاتر چه‌ند په‌هه‌ندی و پر له‌ ورده‌کارییه، ئه‌گه‌رچی زنده‌رۆیی له‌ دیفۆرمه‌کردن دا هه‌یه، به‌لام کاراکتیره‌کان زۆر وه‌ک خۆیان ده‌چن و بابه‌ته‌کان گشتی و گرینگن و هونه‌رمه‌ند به‌ ته‌وسینکی تال بینه‌ر ده‌خاته‌ دۆخی رامان و لیکدانه‌وه. هه‌لبه‌ت پتویسته‌ ئاماژه‌ به‌و خاله‌ش بکریت له‌ کوردستانی عێراق، کاریکاتۆر به‌ کاریکاتیر پیناسه‌ ده‌کریت.

"کارتۆن له‌ سه‌رده‌می ئیمه‌دا بۆ چالاکۆی مرۆف له‌ گۆره‌پانی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی له‌ شیوازیکی زنده‌رۆییانه‌ دا به‌کار دیت؛ واته‌ وشه‌ی کاریکاتیر ته‌نیا بۆ که‌سایه‌تییه‌ سیاسی و کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و وشه‌ی کارتۆن بۆ گشت چالاکیه‌کانی

ئەو كەسايەتپانە لە گۆرەپانی سیاسی و كۆمەلایەتی بەكار دیت. لە كارتون دا دەكریت لە ھەموو جۆرە كاراكتیریک سوود وەر بگیریت، بەلام لە كارىكاتیردا تەنیا كەسیكى تايبەت مەبەستە نەك كەسايەتی یان كاراكتیریک. بەگشتی دەكریت بلیین بازەنەى ھونەری كارتون زۆر لە كارىكاتیر بەرینترە؛ لەبەر ئەوەى دەتوانین كارىكاتیریشی تیکەل بكەین، بۆ وینە: كاتیک كارتونی كەسايەتییەكى سیاسی دەكیشینەووە لە راستیدا ھەم كارىكاتیری ئەو كەسەمان كیشاوە و ھەمیش بازەنەى چالاكییەكانى. بە بەرھەمىكى وەھا نالین "كارىكاتیر- كارتون" بەلكو ئەمە " كارتون- ھ". (ضیایی، ۱۳۹۳)

ئەگەر بمانەوێت كارتون و كارىكاتیر لەسەر بنەمای ئەو پرسە شروڤە بكەین، كە ئایا ئەم ھونەرە ھونەریكى ریتالە یان نا؟ بیگومان ئەو ھونەرە یەكێكە لە ریتالترین لقەكانى ھونەری دیدارى تا ئەو رادەییەى كە لە ۱۸۰۰ زاینى بەملاوہ كارتون و كارىكاتیر وەك ئامرازىكى پرۆتییستى سیاسی و كۆمەلایەتی ھاتۆتە ناو گۆرەپانى شۆرشە جەماوەرییەكانى جیھانەو. (ضیایی، ۱۳۸۸، ص ۲۱۶)

لە كوردستان ھەر لە دەسپێكى ئەم ژانرە لە ھونەری وینە كیشن تا ئیستا وشەى كارتون و كارىكاتیرۆ لێك جیا نەكراوینەتەووە و بۆ ھەموو جۆرەكان ھەر وشەى كارىكاتیر بەكار دەبریت.

### 2-1-2- جۆرەكانى كارىكاتیر:

"بە پێى پۆلكرەدى گۆڤارى "ویزی ورتل" Whity World گۆڤارى تايبەتی نیو دەوڵەتی كارتون و كارىكاتیر؛ جۆرەكانى كارىكاتیر بەم شیوہیەن:

یەكەم: كارىكاتیری سیاسی : Political Caricature - دووہم : كارىكاتیر لە روخسار: Face Caricature - سێیەم: كۆمیک ستریپ: Comic Strip - چوارەم: رابواردن و قوشمەگەرى: Gag - پینجەم: ئەنیمەیشین یان وینەى جوولۆو: Animation - شەشەم: پەرتووکی كۆمیک: Comic Book - ھەفتەم: وینەسازى گالتەجاری: Humorous Illustration. (ضیایی، ۱۳۸۸، ص ۲۴)

### 3-1-2- میژووی كارىكاتیر لە جیھاندا:

"ھونەری كارىكاتیر زۆر پێش رۆژنامەوانى و تەنانت پێشەى چاپیش لە جیھاندا ھەبوو. كارىكاتیر بەر لە ھەموو شتیك زمانى "وینەى" و دەزانین لە رۆژگارى كۆندا بەر لە وشە و نووسین، وینە ئەركى نووسینیشى لە ئەستۆ بوو. (لطیفى، ۱۳۹۴، ص ۴).

ھەندى رايان وایە، كە یەكەم كارىكاتیرە سیاسى و كۆمەلایەتیەكان لە شارى پۆمپای<sup>۲</sup> دۆزراونەتەو، ئەم كارىكاتیرانە لەسەر كۆلەكەى بەردین ھەلكەنراون و لەبەرچاوى خەلك بوون. مەمدوح ھەمادە نووسەرى كتیبى پوختەیەك لە میژووی ھونەرى كارىكاتیر كۆمەلێك وینەى ھەلكەنراوى سەر تاشە بەردەكانى دۆلى "جەرات" لە ولاتى جەزائیر دەخاتە ریزی یەكەمین بەرھەمە گالتەجارییەكانى میژوووە. (مەمدوح ۲۰۱۸، ل ۱۲). ھەندىك لە پسپۆرانیش ئاماژە دەكەن، بە وینەكانى سەر پاپیروسەكانى میسر كە بیجمى تیکەلاوى مرۆڤ و ئاژەلیان تیدا، یان باسى ھونەرى یۆنانى كەونارا و رۆما دەكەن؛ بۆ وینە "لە رۆمای كەونارا مرۆڤى كورتەبالا یەكێك لە بابەتە سەرنجراكیشەكانى دنیای ھونەر بوو، پتر لە چوار لەسەر پینجى بەرھەمگەلى گالتەجارانەى ئەو سەردەمیان پیکھیناوە. پاش سەردەمى یۆنان و رۆما لە سەدەكانى ناوین دا ھونەر بەگشتى دەكەوێتە بەر سێبەرى ئایینى مەسیحییەتەو و گالتە كردن و پیکەنین بە بابەتە ئایینیەكان سنووردار دەكریت؛ سەرەرای ئەو شە ديسان بەكارھینانى بیجمى پیکەنیاوى و گالتەجارانە ھەر بە كاردیت دواجار لە سەدەى پازدەھەمدا داھینانى ئامیری چاپ، خالى وەرچەرخان بوو لە جیھانى ھونەردا." (عبدعلی، ۱۳۹۴)

"ھانس ھۆلبین (Hans Holbein) شیوہكار، كۆلەر، چاپگەرى خەلكى ئالمان؛ كۆمەلێك لە بەرھەمە ھەلكەنراوەكانى خۆى لە سالى ۱۵۲۵ دا بە ناوى "سەمای مەرگ" بە وشەى كارىكاتیر پیناسە كردووە." (ضیایی، ۱۳۸۸، ص ۹)، "لەكۆتابى سەدەى پازدە و درێژایى سەدەى شانزەدە واتە سەردەمى ریننسانس (بوژانەو) ھونەرمەندانى وەك لیوناردۆ داڤینچی و مايكیل ئانجیلۆ، كۆمەلێك بەرھەمیان ئافراند كە ھەندى لە پسپۆران ناوى كارىكاتیریان لیناوە. بەلام بۆ وینە: "پینج سەرى گرۆتیسك" (وینەى دزیو و تۆقینەر) -ى داڤینچی سەرەرای ئەوێ لە بارى شكۆ و فیگورەو دەیفۆرمە كراون

ناچنه خانەى هونەرى کاریکاتیرەو، لەبەرئەوێ ئەو سەرمانە پەيوەندى بە مەروۇفى راستەقینەو، هەرودەها هەلگری پەيام و مژارى تەوس و لاتاوانین" (عبدعلی، ۱۳۹۴)، "نەرىتى کاریکاتیر کە لەسەر بنەمای پیکەنینه؛ لە سەدەى هەفدە و بە دەستی ئاگوستینۆ کاراتچی<sup>۲</sup> لە ئیتالیا دامەزرا. کاراتچی یەكەم هونەرمەندە کە بۆ رابواردنى خۆى و هاوڕیکانى ویتەى کۆمىدى لە دیمە و پوخسارى خەلک دەکیشایەو. ئەو کەسانەى سەردانى ستودىۆى ئەو هونەرمەندەیان دەکرد دەبوونە مۆدیلى و دواتر دەیاندىت کە کاراتچی پوخساریانى وەک: سەگ، بەراز، هیتستر یان تەنانت نان و دۆلکەى ئاو کیشاوتەو! (سىمرغ، ۱۳۹۳)، لە میانەى سەدەى هەفدە مەکۆى کاریکاتیر لە بۆلۆنیاو، کە لە ژیر رکیفی کاراتچی دابوو گوازرایەو بۆ شارى رۆم. لەم شارە، بەهرەى بىرنى<sup>۴</sup> هونەرمەندى شیوەکار و پەیکەرساز و بیناسازى ئیتالى وای کرد کاریکاتیر وەک شیوازىکى هونەرى بگاتە ئاستىکى بالا. بىرنى بە پىچەوانەى کاراتچی و بنەمالەکەى دیمە و پوخسارى یەك کەسى هەلبژارد و کاراکتیرىکى تايبەتى دروست کرد، بۆیەش "ویتکۆویر<sup>۵</sup> پىیوايه بىرنى ئافرینەرى راستەقینەى کاریکاتیرە". (عبدعلی، ۱۳۹۴).

بەناوبانگترین کاریکاتیرىستى سەدەى هەژدە، هونەرمەندى شیوەکارى بەرىتانىی "ویلیام ھۆگارس"<sup>۶</sup> هەلبەت ھۆگارس حەزى نەدەکرد، وەک کاریکاتیرىستىک بناسریت. بەرھەمەکانى ئەو هونەرمەندە گشت لایەنە گەمزانە و ئیلبیس ئاساکانى مەروۇف ئەو سەردەمەى بەرىتانیا پىشان دەدەن. ھۆگارس زۆر بە دەگمەن پوخسارى راستەقینەى خەلکى دەکیشایەو، کاراکتیرى نیو بەرھەمەکانى مەروۇف باش و خراپ، عارەق خۆر، پیاوان و ژنانى چاوچنۆک و مۆدەپەرست بوون. (سىمرغ، ۱۳۹۳)

"سەرھەلدانى شۆرشى فەرەنسا و بەشداری بەرىتانیا لە شەرى ناپلیۆندا، بوو ھۆى ئەوێ خەلکى بەرىتانیا زیاتر سەرنجیان بۆ لای هونەرى کاریکاتیر رابکیشریت. لە راستیدا شۆرشى فەرەنسا لە بەرىتانیا پتر لە فەرەنسا کاریگەرى لەسەر هونەرى کاریکاتیر هەبوو، بەلام لە فەرەنسا دواتر و لە سەدەى نۆزدەدا لەسەر دەستی هونەرمەندى وەک " ھۆنۆرى دۆمىن" گەشە دەکات، واتە پاش داھینانى چاپى بەردین. ھەر ئەو دەرفەتى زىرنى بە کەسانى وەک دۆمىن دا بەرھەمەکانیان بە تیراژى زۆر بلاو بکەنەو. لە سالى ۱۸۳۲ ھۆنۆرى دۆمىن لەبەر کیشانەوێ کاریکاتیرى لوئى فیلیپ<sup>۷</sup> زیندانى کرا. لەو سەردەمەدا دۆمىن ھاوکارى رۆژنامەى "لاکاریکاتور" دەکرد کە شارل فیلیپۆن بەرپۆھى دەبرد. سەرھەرای بەرەست و کیشەى زۆر لە لایەن حکومەتى شا فیلیپۆھ، شارل فیلیپۆن چەند سال دواتر رۆژنامەىەکى تری بە ناوى لا شاریواری دامەزراند و هونەرمەندانى زۆرى لە خۆى کۆکردەو. دەکرى شارل فیلیپۆن وەک باوکى کاریکاتیرى مۆدیرنى سیاسى ناوزەد بکەن. لە ئالمان لە ناوەراستى سەدەى نۆزدەدا بواری گونجاو بۆ بلاوکرادەىەکى کاریکاتیر رەخسا. لەبەر ئەوێ یاسای سانسۆر پتر لە ۳۰ سال بالی کیشابوو بەسەر بلاوکرادەکان دا. لە ئاگوستى ۱۸۴۵ کاسپار براون و فریدریش شنایدیر رۆژنامەىەکیان لەسەر شیوازى لاشاریواری بلاو کردەو، ناوى ئەم رۆژنامەىە فیگیندە بلاتیر بوو. (عبدعلی، ۱۳۹۴).

"یەكەم بەرھەمە گرینگەکانى کاریکاتیر لە ولاتى ئەمریکا لە نیوان سالانى ۱۸۲۸-۱۸۳۶ دەرکەوتن. توماس ناست یەكەم کاریکاتیرىستى ناودارى ئەمریکى بوو، کە کاریگەرى زۆرى لەسەر رینیسانسى ئەمریکى، بەدریژایى شەرى ناوخۆی ئەمریکا هەبوو" (عبدعلی، ۱۳۹۴).

#### 4-1-2- میژووی کاریکاتیر لە عێراق:

"ولاتى عێراق خاوەنى میراتىکى گەورەىە لە رۆژنامەگەرى تەنزو تەوس دا. بە پى بەلگەکان یەكەم بلاوکرادەى تەنز لە عێراق، مرقعة الھندى-ە کە لە ۲۱ى نۆفامبرى ۱۹۰۹ بە زمانى عەرەبى لە شارى بەسەر بلاو بۆتەو، لەسەر بەرگى رۆژنامەکە نووسرابوو، ھەفتەنامەى تەنز و رەخنەى ویتەدار و بە ناوى ئەو ھیندییانەو کرابوو، کە جلوبەرگیان پینە و پەروى پتوھ بوو، لە بەندەرى بەسەر کاریان دەکرد. خاوەنى ئەو بلاقۆکە احمد حمدى مشرافى و بەرپۆھ بەرکەشى محمد حمدى بوو. لە شارى موسل رۆژنامەىەکى تر دەرچوو بە زمانى تورکى و عەرەبى بە ناوى "جەنەباز" بە واتای چەنەباز و زۆربلە. ئەو رۆژنامەىە لە سالى ۱۹۱۱ و بە سەرپەرشتى عبدالمجید خیالى دەرچوو، لەسەر بەرگى رۆژنامەکە نووسرابوو: "رۆژنامەىەکى سیاسى، زانستى، ئەدەبى، هونەرى و تەنز"، ھەرودەها لە ۲۵-ى جولای ۱۹۱۱ لە

شاری به‌غدا رۆژنامه‌ی النوادر به سه‌رپه‌رشتی محمد وهیب نورجه ده‌رچوو، که له‌سه‌ر به‌رگه‌که‌ی نووسرا‌بوو: "بلاوکراوه‌یه‌کی ته‌نز، په‌خه‌یه‌ی، وینه‌داری عه‌ره‌بیه‌ی، که هه‌فته‌ی جارێک بلاوده‌بیته‌وه". دواتر له‌ ساڵی ۱۹۱۳ له‌ شارێ له‌ سه‌ره‌ گوڤاریک ده‌رچوو به‌ ناوی الغرائب که له‌ سه‌ره‌رگی نووسرا‌بوو: دووه‌فته‌نامه‌یه‌کی ته‌نز، په‌خه‌یه‌ی". له‌ هه‌مان ساڵدا واته‌ ۱۹۱۳ له‌ به‌غدا گوڤاریک بلاو بووه به‌ ناوی مجلة الرصافة که خاوه‌نه‌که‌ی محمد صادق الاعرجی بووه و له‌سه‌ری نووسرا‌بوو "مانگانه‌یه‌کی زانستی، ئه‌ده‌بی، تاریخی و ته‌نز".

له‌ ساڵه‌کانی یه‌که‌می حکومه‌تی نیشتیمانی له‌ عێراق، هه‌تا شوێشی ۱۴ی جولای ۱۹۵۸ زیاتر له‌ سی بلاوکراوه‌ی ته‌وس و ته‌نز له‌ عێراق له‌ چاپ دراوان، بۆ وینه‌ :

بابل، ۱۹۲۳، حسین ال کتاب.

الندیم، ۱۹۲۳.

ابو الشمقمق، ۱۹۲۳.

جحا الرومی، ۱۹۲۳، رشید صقفی.

الهزل، ۱۹۲۴، علاءالدین عونی.

بالک، ۱۹۲۵، عبدالحمید فخری.

الکرخ، ۱۹۲۷، شاعر ملاعبود الکرخی.

کناس الشوارع، ۱۹۲۵، میخائیل تیزی.

حزبوز، ۱۹۳۱، نوری ثابت.

البهلول، ۱۹۳۲، محمد حسن القطیفی.

قرندل، ۱۹۴۵، صادق الازدی.

الفکاهة.

الکشکول " (خه‌لیل علاف، ۲۰۱۷)

## 2-1-5- میژووی کاریکاتیر له‌ کوردستانی عێراق:

سه‌بارت به‌ میژووی هونه‌ری کاریکاتیر له‌ کوردستانی عێراقدا، هیچ سه‌رچاوه‌یه‌کی نووسراو به‌رده‌ست نییه‌. توێژهر له‌ وتووێژ و چاوپێکه‌وتنه‌کانیدا بۆی ده‌رکه‌وت، که هۆکاری سه‌ره‌کی نادیا‌ری ده‌سپێکی میژووی ئه‌و هونه‌ره‌ له‌ کوردستاندا، ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی به‌شیک زۆر له‌ هونه‌رمه‌ندان به‌ ویستی خۆیان چه‌زیا‌ن نه‌کردوه‌ به‌ره‌مه‌کانیا‌ن له‌ناو بلاوکراوه‌کانی سه‌رده‌می به‌عس بلاو بپه‌ته‌وه‌. ئه‌وه‌ی ر‌وونه‌ و ئاشکرایه‌ ئه‌وه‌یه‌، که سه‌ره‌تای هه‌شتاکان که‌سیک به‌ ناوی عه‌به‌ که‌ ناویکی خوازاو بووه، له‌ گوڤاری کاروان و گوڤاری به‌یا‌ن کاریکاتیری بلاوکردۆته‌وه‌، هه‌روه‌ها هونه‌رمه‌ند سمکو ناکام (که‌ له‌ بوا‌ری شانۆدا کارده‌کات) چه‌ند کاریکاتیریکی بلاو کردۆته‌وه‌، به‌لام به‌رده‌وام نه‌بووه‌.

دواتر چه‌ند هونه‌رمه‌ندیک له‌م بوا‌ره‌ کار ده‌که‌ن، که وه‌ک پێشه‌نگ له‌ هونه‌ری کاریکاتیر ده‌ناسرین، ئه‌وانیش هونه‌رمه‌ندان دارا محمه‌د عه‌لی و عه‌لی مه‌نده‌لاوی و هونه‌رمه‌ند محمه‌د سا‌له‌یی. پاشی ئه‌وان و له‌ سا‌لانی (۸۴) و (۸۵) هوه‌ که‌سانیک وه‌ک هونه‌رمه‌ند گرفتار کاکه‌یی کاره‌کانی بلاو کردۆته‌وه‌. ئه‌و هونه‌رمه‌ندانه‌ و هونه‌رمه‌ندانی دوا‌ی ئه‌وانیش به‌گه‌شتی به‌ شیوه‌ی خۆرسک و بی‌ئوه‌ی مامۆستا یا‌ن فیرگه‌یه‌کیان بینیییت فیری هونه‌ری کاریکاتیر بوون.

له‌ پاش راپه‌رینه‌ مه‌زنه‌که‌ی به‌هاری (1991)، که بۆ میله‌ته‌که‌مان وه‌رچه‌رخانیک بوو، په‌یتا په‌یتا له‌ هه‌موو بوا‌ره‌کاندا به‌ تاییه‌تی بوا‌ری میدیا سه‌ره‌له‌دانیک گه‌وره‌ی به‌ خۆیه‌وه‌ بینی، له‌وانه‌: کردنه‌وه‌ی دام و ده‌زگا و چاپه‌مه‌نی سه‌رده‌م، که ئه‌مانه‌ بوونه‌ هۆی دروستبوونی گوڤار و رۆژنامه‌ و بلاوکراوه‌کان، کاریکاتیریسته‌کان توانیا‌ن به‌ره‌مه‌کانیا‌ن بلاو بکه‌نه‌وه‌. له‌ سا‌لانی دواتریدا کۆمه‌لیک بلاوکراوه‌ی تاییه‌ت به‌ کاریکاتیریش هاتوونه‌ته‌ گۆره‌پانه‌وه‌، به‌لام له‌ وه‌یه‌ی رابردوودا زۆرینه‌یا‌ن به‌ هۆکاری ماددی داخراوان، تا راده‌یه‌ک که ئیستا هیچ بلاوکراوه‌یه‌ک تاییه‌ت به‌ کاریکاتیر له‌ هه‌ریمی کوردستان چاپ نا‌کریت.

## 2-1-5-1- بلاوکراوهکان له کوردستانی عیراق:

**بلاوکراوهی فشقئ تایمز:** "یهکه مین بلاوکراوهی گالته جاربی ته نزن نامیزه له کوردستان. ئەم بلاوکراوهیه له کۆتایی سالی ۱۹۹۴ ژماره (سفر) ی به تیراژی ۴۰ دانە ۸ لاپه‌په‌یی له زانکۆی سه‌لاحه‌دینی شاری هه‌ولێر له لایه‌ن چوار خۆیندکاره‌وه دەرچوو. بلاوکراوه‌یه‌کی هه‌مه‌هه‌نگ بوو، زیاتر گرنگی به‌ تووژی خۆیندکارانی زانکۆ ده‌دا. کاتی دەرچوونی بلاوکراوه‌که دیار نه‌بوو، هه‌ر کاتیک ئاره‌زوویان لێ بووایه ژماره‌یه‌کیان دهرده‌کرد، ژماره‌ی لاپه‌ره‌کانیشی نادیار بوو، به‌لام تیراژه‌که‌ی به‌رده‌وام له‌ زیادبووندا بوو، دوا ژماره‌ی تیراژه‌که‌ی گه‌یشته ۴۰۰ دانە. فشقئ تایمز ته‌نها ۲۸ ژماره‌ی لێ دەرچوو. به‌ هۆی لیکدابه‌رانی ده‌سته‌ی نووسه‌ران و نه‌بوونی پالپشتی ماددی، وای کرد بلاوکراوه‌که نه‌توانیت به‌رده‌وام بیت." (خۆشناو، ۲۰۰۸، ل ۹۵)

**گۆفاری سیخورمه:** یه‌که‌م گۆفاری ساتریکالی کۆمیدی بوو، که له شاری سلیمانی له ۷/۲/۱۹۹۷ یه‌که‌م ژماره‌ی دەرچوو وه ستافی گۆفاره‌که‌ش پیک هاتبوو له ئاکۆ غه‌ریب وه‌ک به‌په‌وه‌به‌ر و د.شیرکۆ عه‌بدو‌لا وه‌ک سه‌رنووسه‌ر و ئاراس شیخ جه‌نگی خاوه‌ن ئیمتیا، کاریکاتیژیسته‌کانیش بریتی بوون له: محمه‌د فه‌تاح، ئاکۆ غه‌ریب، سائیر به‌دری. هه‌تا سالی ۲۰۱۳ به‌رده‌وام بوو و دواتر به‌ هۆی بارودۆخی سیاسی ناوچه‌که و دۆخی ئابووری داخرا و بوو به‌ گۆفاریکی ئه‌لیکترۆنی و به‌رده‌وام بوو (محمه‌د فه‌تاح، گفتگۆی تایبته، له رینگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- سلیمانی، ۸/۴/۲۰۲۳)

**گۆفاری مه‌لامه‌شه‌هور:** "یه‌که‌مین گۆفاری تایبته به‌ کاریکاتیژ بوو، که له هه‌ولێر دهرده‌چوو، ژماره ۱ له مانگی ۷/۱۹۹۷ بلاوکراوه و تا سالی ۲۰۰۳، (۴۵) ژماره‌ی لێ دەرچوو، گۆفاریکی ۱۶ لاپه‌په‌یی به‌ تیراژی ۱۰۰۰ دانە بوو، گۆفاریکی مانگانه‌ی سه‌ره‌خۆ و سه‌ر به‌ هیچ لایه‌ن و حزبیکه‌وه نه‌بوو، به‌لام کۆمه‌کی دارایی ده‌کرا له لایه‌ن ئه‌و به‌رپرس و که‌سه‌انه‌ی باوه‌ریان به‌ دیموکراسی و په‌خنه‌هه‌بوو. به‌ درێژایی ته‌مه‌نی گۆفاره‌که‌ توانیوه‌تی دوو پیشانگه‌ی هاوبه‌شی کاریکاتیژی بو‌ کاریکاتیژیسته‌کانی گۆفاره‌که له شاری هه‌ولێر بکاته‌وه، یه‌که‌میان له سالی ۲۰۰۰ و دووه‌میان له سالی ۲۰۰۳، ده‌سته‌ی نووسه‌رانی گۆفاره‌که پیک هاتبوو له: خاوه‌ن ئیمتیا: عه‌بدو‌له‌رحمان پاشا. سه‌رنووسه‌ر: حه‌یده‌ر قادر. سکریتیژی نووسین: عه‌لۆ سندی به‌ هاوکاری جه‌لال زه‌نگابادی. کاریکاتیژیسته‌کان: سه‌ردار کیشته‌یی، کامه‌ران خۆشناو، لوئه‌ی کۆبی (لوئه‌ی مه‌تی)، جه‌میل محمه‌د، گرفتار کاکه‌یی، هه‌ندرین خۆشناو، عه‌لی ده‌رویش (به‌مۆ)، سه‌لاح محمه‌د عه‌لی، دیار ئاکه‌ری. ناوه‌ناوه‌ گۆرانه‌کی به‌سه‌ر ده‌سته‌ی به‌په‌وه‌به‌ری داها‌توو و له ژماره (۴۲) له ۵ / ۲۰۰۱ (کامه‌ران خۆشناو) بووه به‌ به‌په‌وه‌به‌ری نووسین و له ژماره (۴۳) -یش له ۱۲ / ۲۰۰۲ بووه به‌ سه‌رنووسه‌ر و له ژماره دواییه‌کانیشدا ته‌نیا (لوئه‌ی کۆبی، هه‌ندرین خۆشناو و عه‌لی ده‌رویش) وه‌ک کاریکاتیژیسته‌ به‌رده‌وام بوون." (خۆشناو، هه‌ندرین، ۲۰۰۸، ل ۹۵) "هۆیه سه‌ره‌کیه‌کانی راوه‌ستانی ئەم گۆفاره‌ش له وه‌شاندن، نه‌بوونی هاوکاری ماددی، چونکه ئەم گۆفاره‌ گۆفاریکی ئه‌هلی بوو، یارمه‌تی دارایی نه‌ده‌کرا، وه‌کو گۆفاره‌کانی تر، هه‌روه‌ها نه‌بوونی شوێنیک بو‌ کارکردن و دیزاینکردنی گۆفاره‌که، نه‌بوونی مه‌ودایه‌ک و که‌شوه‌ه‌وايه‌کی گونجاو بو‌ کارکردن و چه‌ندین هۆی تریش." (هه‌ندرین خۆشناو، گفتگۆی تایبته، له رینگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- هه‌ولێر، ۱۰/۸/۲۰۲۲)

**نه‌قیزه:** نه‌قیزه‌ چه‌ند لاپه‌په‌یه‌کی کۆبی بوو، به‌ ده‌ست نووسرابوو و به‌رێژیک به‌ ناوی خاله‌ حه‌مرین ده‌ری ده‌کرد و له چایه‌خانه‌ی مه‌چکۆ بلاوی ده‌کردنه‌وه. (گرفتار کاکه‌یی، گفتگۆی تایبته، له رینگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- ئالم، ۵/۸/۲۰۲۲)

**ده‌هۆل تایمز:** "گۆفاریکی ته‌نزن نامیزی کۆمه‌لایه‌تی- کاریکاتیژی بوو، ژماره‌ی (۱) -ی له ۱۵/۱۲/۱۹۹۹ له هه‌ولێر دەرچوو و تا مانگی ۷/۲۰۰۲، (۳۲) ژماره‌ی لێ چاپکرا. گۆفاریکی مانگانه‌ی ۲۰ لاپه‌په‌یی بوو، ده‌سته‌ی ستافی گۆفاره‌که پیک هاتبوو له: خاوه‌ن ئیمتیا: خالید ئەحمه‌د خدر (میران)، سه‌رنووسه‌ر د.شاپان (رزگار نوری شاوه‌یس)، کاریکاتیژیسته: عه‌لی ده‌رویش (به‌مۆ). له زۆربه‌ی ژماره‌کانیدا گرنگیه‌کی ته‌واوی به‌ لایه‌نی کاریکاتیژ و وینه‌ی

فوتویی دهدرا. چەند گۆشەیه‌کی بەردەوامی هەبوو، کە تاییدا ڕەخنە لە کەسانی یاساشکین و چەند دەزگایەکی حکومی دەگرت، زۆر بەکەمی بە لای دیار دە سیاسییەکاندا دەچوو. " (خۆشناو، ۲۰۰۸، ل ۹۶)

**کەپ:** یەكەم ژمارەى ئەم بڵاوکراوێهه ۱/۱۰/۲۰۰۴ بە شیوهی کاغەزی ڕۆژنامە لە (۱۲) لاپەرەى ڕەنگاوپرەنگدا دەرچوو. سەرنووسەرەکەى ئازا حەسەب قەرەداغى، جیگرانى سەرنووسەر محەمەد قادر و ئیسماعیل بەرزنجى، هەرۆهەا بەرپۆهەبەرى نووسین بەرھەم عەلى بوو. دواى سالیك محەمەد قادر بوو، سەرنووسەر و ئیسماعیل بەرزنجى، خاوەن ئیمتياز و پاش ۳ سالی ئەمجار محەمەد قادر دەبیته خاوەنى ئیمتياز و سەرنووسەر. لە سالی ۲۰۰۹ ئەم بڵاوکراوێهه بوو بە گۆڤار لە (۴۰) لاپەرەى ڕەنگاوپرەنگ بە قەبارەى ۲۱ بە ۲۹ سم، دەردەچوو. دواىین ژمارەى گۆڤارەکە ژمارە ۱۷۲ بوو، کە لە ۲۸/۱۰/۲۰۱۵ دەرچوو. لە ماوهی تەمەنى دا گۆڤارى گەپ دووجار بۆتە چاوكى سەرەكى دوو ماستەرنامە لە زانکۆی بەغدا و زانکۆی سلیمانی. (محەمەد قادر، گفتگۆی تاییهت، لە ڕیگەى تەلەفۆنەوه، هەولێر- هەولێر، ۱۰/۱/۲۰۲۳)

**تەنزوینە:** "تەنزوینە گۆڤاریکی مانگانە بوو، (۱۶) لاپەرەى قەبارە ۲۳ بە ۳۳ سم، کۆمەلەى کاریکاتیرستانى کوردستان دەرى دەکرد، ئەم کۆمەلەیهش لە ۷ ی حوزەیرانى ۲۰۰۵ لە هەولێر دامەزرا، ژمارەى (۱)، لە ۲۱/۳/۲۰۰۶ لە هەولێر دەرچوو. توانی یەك سالی بەردەوام بیته و دوا ژمارەشى (۸۷) لە مانگی ۳ ی سالی ۲۰۰۷ لە هەولێر دەرچوو. لە یەكەم ژمارەى گۆڤارەکە خاوەن ئیمتياز کامەران خۆشناو، سەرنووسەر شیخ ئەفراز ئەتروشى، جیگرى سەرنووسەر بۆتان نالەیی، بەرپۆهەبەرى نووسین هەندرین خۆشناو، راولێژکاری یاسایی حوسامەدین سەردارى، دەستەى کاریکاتیرستان لوئەى کوبی، عەلى دەرویش، دیار ئاکرەبى، سەلاح محەمەد عەلى، نەخشەسازى جەوهەر فەتاح بوون. جیاکاریهەکانى گۆڤارى تەنزوینە لەگەڵ گۆڤارە گالته‌جاریی و کاریکاتیریهەکانى تر ئەوه‌بوون کە ئەم گۆڤارە بیلایه‌ن بوو و دەزگایه‌كى هونەریی بڵاوى دەکرده‌وه، زمانحالی جەماوەربوو، بۆیه جەماوەریه‌كى زۆرى پەیدا کردبوو، گرنگی و بایه‌خى زیاترى بە لایه‌نى کارتۆن و کاریکاتیر و کاریکاتیرستانه‌وه دەدا، هەرۆا بایه‌خیکى زیاتر بە شیوه و شیوازی هونەریی و دیزانى گۆڤارەکە دەدراو چەندین گۆشەى نوێ لە گۆڤارەکە بڵاو دەکرایه‌وه، لەوانه‌ش داهینانى گۆشەیه‌كى تاییهت بە کاریکاتیری جیهانى، گۆشەیه‌كى تاییهت بە ژپانى هونەرمەندانى کاریکاتیرەوه، بە هونەرمەندانى کوردیش دەستپێکرا، دواتر لە گۆڤار و ڕۆژنامەکانى کوردستان و عیراقیش لاسایی دەکرانه‌وه. لەبەر بوونی چەندین کێشه‌ى کارگیرى لە کۆمەلەى کاریکاتیرستانى کوردستانه‌وه، دەست لەکارکێشانه‌وه‌ى ستافە سەرەکیه‌كه‌ى گۆڤارکە لە کۆمەلە و گۆڤارەکە کامەران خۆشناو، هەندرین خۆشناو، لوئەى کوبی لە مانگی ئەیلولى ۲۰۰۷ و چەندین هۆى تریش، گۆڤارەکە لە وه‌شاندن وه‌ستا". (هەندرین خۆشناو، گفتگۆی تاییهت، لە ڕیگەى تەلەفۆنەوه، هەولێر- هەولێر، ۱۰/۸/۲۰۲۲)

**کاری کاتۆر:** پاشکویه‌كى ڕۆژنامەبى کە لە نیو کوردستانى نوێ چاپ و بڵاو دەکرایه‌وه، یەكەم ژمارەى لە ۲۴/۱۱/۲۰۱۸ دەرچوو، (۲۲) ژمارەى لى بڵاو بووه‌وه. لە سالی ۲۰۲۰ بە هۆى گۆرانیکاری لە دەزگای ڕاگەیانندن دا راوه‌ستا. سەرنووسەر: ستران عەبدوللا، سەرپەرشتیار: بەختیار سەعید، دیزاینیر: پەرۆر کەرکوکى. (بەختیار سەعید، گفتگۆی تاییهت، لە ڕیگەى تەلەفۆنەوه، هەولێر- سلیمانی، ۱۹/۱/۲۰۲۲)

## 1-2-5-2- هونەرمەندانى کاریکاتیرى کوردستانى عیراق: (نەوه‌ى یەكەم و دووه‌مى هونەرمەندانى کاریکاتیرىست)

تویژەر بۆ ئەو بەشە، جگە لە زانیاری لەسەر چەند بەرپۆزیک کە لە کتیب و سەرچاوه سوودی وەرگرتوو (کە وه‌ک سەرچاوه ئاماژەى پى کراوه): ناچار بوو بۆ زۆریه‌ى هونەرمەندان پەيوه‌ندى بە خۆیانەوه بگریت.

**تییینی:** ریزبەندى ناو و ژپانامەى هونەرمەنه‌ده‌کان بە پێى ڕیکه‌وتى لەدایکبوونیان کراوه.

**حەسەن فەلاح:** "ئەو هونەرمەنده لە راستیدا ناوی "شەمسەدین عەبدولقادر" و لە سالی ۱۹۱۰ لە شارى سلیمانى لەدایکبووه و لە سالی ۱۹۷۶ لە شارى بەغدا کۆچى دواى کردوه. حەسەن فەلاح ژپانىکی پر چەرمەسەرى بەسەربردوه و لە زۆر شوینی جۆراوجۆر ژپاوه و لە زۆر بواردا کاری کردوه. لە هەولێر، کەرکوک و بەغدا سەربارى ئیشوکارى ڕۆژانه خەریکی رەسم کردن بووه. حەسەن فەلاح بەشدارى کردوه لە شۆرشى شیخ مەحمود و لە یەكەمین ژمارەى ڕۆژنامەى ئیستیقلاال دا لە سالی ۱۹۲۳ لە حکومه‌ته‌که‌ى شیخى نەمرادا ناوی بە (ناظر الخدمه)-

هاتووه، هەر له و سەر و بێهێندەشدا و بەتایبەتی له ساڵی ۱۹۳۰ هاوڕێیەتی له گەڵ عەزیز سەلیم -ی هونەر مەند دا دروست کردووه، ساڵی ۱۹۴۱ له کاتی شەڕەکە ی رەشید عالی گەیلانی له بەغدا بەشداری له گوڤاری "حەبەزبوز" دا کردووه، حەسەن فەلاح له و گوڤارەدا بە کاریکاتیز وینە ی نووری سەعید و عەبدولئیالی کیشاوەتەوه، هەر و هەها بە پنی سەرچاوهکان هاوکاری گوڤاری "الکشکول" -یشی کردووه. " (پیربال، ۲۰۰۶، ل ۹۸-۱۰۱)

**ئەنوەر تووڤی:** "ئەنوەر سینۆ محەمەد شەریف ناسراو بە ئەنقەر تووڤی، له ساڵی ۱۹۲۷ له گوندی بامەرنی سەر بە شاری دەۆک له دایکبووه، بێهێندەکان له گوندی تووڤی له کوردستانی تورکیاوه هاتوون، له ناوهر پاستی پەنجاکاندا دارالمعلمینی له مووسل تەواو کردووه، وێرایی ئەوهی سەرقالی هونەری شانۆگەری بووه، دەستی وینە کیشانیسی هەبووه و بە یه کیک له مامۆستایان و پیشەوای رەسم دەژمێردریت له کوردستاندا، هونەر مەند وەک زۆریه ی نینگاریشانی ئەو سەر دهمه، له بەستینی رازاندنەوهی بەرگی کتیبانیشدا کاری کردووه، له هەمان کاتدا ئەگەر یه کەمین هونەر مەندی کاریکاتیزستی ش نەبووبیت، ئەوا یه کیک بووه له یه کەمین ئەو نینگاریشانی که کاریکاتیزیان دروست کردووه و بلاو کردۆتەوه. (پیربال، ۲۰۰۶، ل ۱۲۱-۱۲۲)

**دارا محەمەد عەلی:** له ساڵی ۱۹۵۰ له شاری هەولێر له دایکبووه و له هەفتاکانەوه دەستی بە کاری هونەری کردووه. یه کەمین کاریکاتیزی له هەفته نامە ی هاوکاری بلاو کردۆتەوه و پاشان له گوڤار و رۆژنامە گەلیکی وەک : رۆشنیری نوێ، ئەستیره، کاروانی وەرزشی، مەلای مەشهور، پیشکەوتن، زیمۆک، ئاسۆی فلکۆر، گەپ، هەنگ، کوردستانی نوێ ، الموطن بەر هەمەکانی بلاو کردۆتەوه. (دارا محەمەد عەلی، گفتگوی تایبەت، له ریگە ی تەله فۆنەوه، هەولێر- هەولێر، ۲۹/۱۲/۲۰۲۲)

**سەلاح محەمەد عەلی:** "له دایکبووی ساڵی ۱۹۵۱ -ه له شاری هەولێر. یه کەم کاریکاتیزی خۆی له ساڵی ۱۹۹۰ له هەفته نامە ی "هاوکاری" بلاو کردۆتەوه. له زۆریه ی رۆژنامە و گوڤارەکانی کوردستان، کاریکاتیزی بلاو کردۆتەوه، هەر و هەها له و هەفته نامە و گوڤارەکانی بەر له راپەرینیش دا وەک: " پاشکۆی عێراق، هاوکاری، کاروانی وەرزش، تەندروستی و کۆمەل، رەنگین، کاروانی مندالان" که سەر بە وەزارەتی رۆشنیری عێراق بوون، کاریکاتیزی بلاو کردۆتەوه. " (خۆشناو، ۲۰۰۸، ل ۹۸)

**خالد ستار:** له ساڵی ۱۹۵۴ له شاری کەرکوک له دایکبووه. له ساڵی ۱۹۶۷ یه یوهندی به شۆرشه وه کردووه و قوتابخانه ی جیهیشتووه. له ساڵی ۱۹۸۴-ه وه له ولاتی سوید نیشته جی و قوناعی زانکۆی له بواری سیرامیک له و ولاته تێپەراندووه. له ساڵی ۲۰۰۰-ه وه دەستی به ئیشی کاریکاتیز کردووه، به لام بەر هەمەکانی له گوڤارەکان بلاو نە کردۆتەوه. (خالد ستار، گفتگوی تایبەت، له ریگە ی تەله فۆنەوه، هەولێر- سوید، ۱۹/۴/۲۰۲۳)

**عەلی مەندەلاوی:** له ساڵی ۱۹۵۸ له مەندەلی له دایکبووه و له ساڵی ۱۹۷۹ یه یمانگای هونەرە جوانەکانی بەغدا ی تەواو کردووه و دواتر له ۱۹۸۶ به کالۆریۆسی له بواری گرافیک دیزاین له ئەکادیمیای هونەرە جوانەکانی بەغدا وەرگرتووه. دەستپێکی کاری هونەری به وینە چیرۆک (ئیلیستریشن) بووه. یه کەم کاریکاتیزی له رۆژنامە ی ت آخی (برایه تی) له بەغدا بلاو کردۆتەوه و دواتر له ساڵی ۱۹۷۳ یه کەم پیشانگای له یه یمانگای هونەرە جوانەکانی بەغدا کردۆتەوه، له ساڵی ۱۹۷۵ له پیشانگای پۆستیزی سیاسی له یه یمانگا به پۆستیزی کاریکاتیز بەشداری کردووه. له بلاو کراوه کاریکاتیزیهکانی کوردستان له گەڵ گوڤاری گەپ هاوکاری کردووه. (عەلی مەندەلاوی، گفتگوی تایبەت، له ریگە ی تەله فۆنەوه، هەولێر- هۆلەندا، ۸/۴/۲۰۲۳)

**ئازا حەسب قەرەداغی:** له ساڵی ۱۹۶۰ له شاری سلیمانی له دایکبووه و له نیوه ی دووه می هەشتاکان دا چەند دانە پۆرتیزی کاریکاتیزی له گوڤاری "کاروان" بلاو کردۆتەوه، دواتر به شیوه یه کی ریکوپیکتەر بەر هەمەکانی به واژۆی "گەشه" و هەندیجار به ناوی خۆیه وه له گوڤاری "تەندروستی و کۆمەل" بلاو کردۆتەوه. له دوا ی راپەرین یه کەم نامیلکە ی کاریکاتیزی به ناوی "دژە سەددام" بلاو کردووه. ئەمجار بەر هەمەکانی به واژۆی "بروا" له رۆژنامە ی "ریگای کوردستان" بلاو کردۆتەوه، وەک خۆی دەلێت: دوا یین چالاکی له بواری کاریکاتیزدا دووسال ئەرکی سەرنوسەر گوڤاری "گەپ" بووه. (ئازا حەسب، گفتگوی تایبەت، له ریگە ی تەله فۆنەوه، هەولێر- هەولێر، ۲۹/۱۲/۲۰۲۳)

**محمد عه‌بدولجه‌بار ساله‌یی (محمد مه‌د ساله‌یی):** له یه‌که‌م کاریکاتیریه‌کانی کوردستانه که له ساله‌ی ۱۹۶۲ له شاری که‌رکوک له‌دایکبووه. قوناغه‌کانی سه‌ره‌تایی خویندی هه‌ر له‌و شاره‌ تێپه‌راندووه، له ساله‌ی ۱۹۸۸ به‌کالۆریۆس له‌ کۆلیژی کشتوکالی زانکۆی سه‌لاحه‌دین وه‌رگرتووه و دواتر له ۲۰۰۸ به‌کالۆریۆس "وینه‌کیشان"ی له‌ زانکۆی بیلفۆرد له‌ مه‌ریکا وه‌رگرتووه، هه‌روه‌ها له ساله‌ی ۲۰۱۰ له‌ ولاتی که‌نه‌دا کۆلیژی ئه‌کادیمیای ئینگلیزی ته‌واو کردووه. له ساله‌ی ۱۹۸۴-هوه‌ ده‌ستی کردووه به‌ بلاوکردنه‌وه‌ی کاریکاتیره‌کانی له‌ رۆژنامه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه، وه‌ک: رۆژنامه‌ی هاوکاری، په‌نگین، ته‌ندروستی و کۆمه‌ل، به‌یان، کاروان، کاروانی مندالان، کاروانی وه‌رزش، کوردستانی نوێ، برایه‌تی، گولان، هه‌نگ و .... هتد. له ساله‌ی ۱۹۸۸ ته‌نها هونه‌رمه‌ندی کورد بووه، که له به‌غدا به‌شداری پیتشپرکی کاریکاتیر بووه و خه‌لاتی دووه‌می به‌ده‌ست هیناوه. له ئیستادا پتر سه‌رقالی وینه‌کیشانه‌وه و وازی له هونه‌ری کاریکاتیر هیناوه. (محمد مه‌د ساله‌یی، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- کانا‌دا، ۲/۱/۲۰۲۳)

**به‌کر عه‌بدولپه‌حمان:** له ساله‌ی ۱۹۶۲ له شاری سلیمانی له‌دایکبووه، یه‌که‌مین به‌ره‌می له ساله‌ی ۲۰۰۴ له رۆژنامه‌ی "ژیا‌نه‌وه" بلاوکردۆته‌وه و له دوا‌ی ئه‌و له رۆژنامه‌کانی ها‌ولاتی، به‌رگری، پیگه، کوردستانی نوێ و گو‌فاری کار، هه‌روه‌ها له گو‌فاری کاریکاتیریه‌ستانی جیهان union of world cartoonists، گو‌فاری BirKitabBinDost ی تورکی و گو‌فاری Rossem Cartoon House ی مالیزیایی و له مجله‌ جوهره‌ القوافی میسری و مجله‌ التقارب الثقافی جه‌زائیر و مجله‌ المنتدی لوبنانی به‌ره‌مه‌کانی بلاو کردۆته‌وه. (به‌کر عه‌بدولپه‌حمان، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- سلیمانی، ۹/۵/۲۰۲۳)

**ئاکو حه‌مه‌ غه‌ریب:** له ساله‌ی ۱۹۶۲ له شاری سلیمانی له‌دایکبووه، یه‌که‌م جار له گو‌فاری سیخورمه کاریکاتیری بلاو کردۆته‌وه و هه‌ر به‌ خویشی ده‌سته‌ی دامه‌زرینه‌ری بووه، هه‌روه‌ها له رۆژنامه‌ی کوردستانی نوێ و هه‌فته‌نامه‌ی سو‌ما کاریکاتیری بلاو کردۆته‌وه. (ئاکو غه‌ریب، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- سلیمانی، ۱۲/۵/۲۰۲۳)

**جه‌بار ساییر قادر:** له ساله‌ی ۱۹۶۴ له شاری هه‌ولێر له‌دایکبووه، یه‌که‌م کاریکاتیری له ساله‌ی ۱۹۹۲ بلاو کردۆته‌وه. له ۲۰۰۵-هوه‌ هه‌تا ئیستا کاریکاتیره‌کانی له زۆربه‌ی مالپه‌رو گو‌فاره‌ ئه‌لکترۆنییه جیهانییه‌کان (تورکی، میسری، ئه‌رجه‌نتینی، عیراقی و مالیزی و .... هتد) بلاو بۆته‌وه. له ناوخۆی کوردستانیش له گو‌فاره‌گه‌لیکی وه‌ک: کوردستانی نوێ، میدیا، خۆرنه‌وازن، چه‌رمۆ، ژیان، نمم و .... هتد به‌ره‌مه‌کانی بلاو کردۆته‌وه. (جه‌بار ساییر، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- هه‌ولێر، ۴/۷/۲۰۲۱)

**فه‌لاح عومه‌ر(فه‌لاح شوان):** له ساله‌ی ۱۹۶۵ له شاری که‌رکوک له‌دایکبووه، له ساله‌ی ۱۹۹۱ یه‌که‌م کاریکاتیری له ناو رۆژنامه‌ی که‌رکوک بلاوبووه، دواتر له رۆژنامه‌ی خه‌بات، کوردستانی نوێ و گه‌ل به‌ره‌مه‌کانی بلاو کردۆته‌وه و پاشان له رۆژنامه‌ی المۆتمر وه‌ک کاریکاتیریه‌ستی و دیزاینیر دامه‌زرا تا ساله‌ی ۱۹۹۳، دواتر ده‌چینه‌ ده‌میشق و له‌وێ پێشانگا ده‌کاته‌وه‌و کاریکاتیره‌کانی له رۆژنامه‌کانی ئۆپۆزۆسیۆنی عیراقی وه‌ک: الاعتصام، نداء الرافدین، الورکا، الرأی الآخر، بغداد، هه‌روه‌ها له گو‌فاری اله‌دف ی فه‌له‌ستین بلاو ده‌کاته‌وه. له ساله‌ی ۲۰۰۴-هوه‌ وازی له کاریکاتیر هیناوه. (فه‌لاح شوان، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- ئه‌مه‌ریکا، ۱۶/۸/۲۰۲۳)

**محمد فه‌تاح:** ۱۹۶۵ له سلیمانی له‌دایکبووه، ده‌رچووی په‌یمانگای هونه‌ره جوانه‌کان و دواتر زانکۆی هونه‌ر به‌شی شیوه‌کاری له شاری سلیمانییه و ئیستا به‌رپه‌وه‌ری گشتیه‌ی له رۆشنییری هه‌له‌بجه. له هه‌شتاکانه‌وه ده‌ستی به کاریکاتیر کردووه، به‌لام له‌به‌ر ده‌سه‌لاتی حکومه‌تی به‌عس بلاوی نه‌کردوونه‌ته‌وه، تا سه‌ره‌تای نه‌وه‌ده‌کان که به‌شداری چه‌ندین پێشانگای کاریکاتیری کردووه، له‌گه‌ل دامه‌زراندنی گو‌فاری سیخورمه له یه‌که‌م ژماره تا کۆتا ژماره به‌شدار بووه، جیا له‌و له گو‌فاره‌کانی: سلیمانی، سلیمانی نوێ، بونیات، تایم، ئیتحاد، کریم، سپیده و ... هتد به‌ره‌مه‌کانی بلاو کردۆته‌وه. (محمد فه‌تاح، گفتگۆی تایبه‌ت، له ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولێر- سلیمانی، ۸/۴/۲۰۲۳)

**ئه‌دیه‌ سه‌میل مامه:** "له‌ دایکبووی ساله‌ی ۱۹۶۶ ی شاری هه‌ولێر، ئه‌دیه‌ سه‌میل مامه، که به یه‌که‌م کچ ده‌ژمیردیه‌ت له باشووری کوردستاندا، که ده‌ستی داوه‌ته‌ قه‌له‌م له بواری هونه‌ری کاریکاتیر. یه‌که‌م به‌ره‌می کاریکاتیری له ۱۹۸۷ له هه‌فته‌نامه‌ی کاروانی وه‌رزش بلاو کردۆته‌وه. به‌رده‌وامیش بوو له بلاوکردنه‌وه‌ی تابلۆ کاریکاتیرییه‌کانی له رۆژنامه‌کانی



cartoon, de tulp بلاو بوونه ته وه. (ریناس عارف، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- هولهندا، ۱۹/۴/۲۰۲۳)

**سەردار کیتستی:** له سالی ۱۹۷۳ له شاری دهۆک له دایکبووه و یه کهم پیشانگای کاریکاتیری له سالی ۱۹۹۴ له دهۆک کردوته وه. به رهه مه کانی له : ههفته نامه ی پهیمان، گوڤاری مه تین، گازی، مهلامه شههور، گهپ، هیلین و ههروهها مجله الصوت الاخر، رۆژنامه ی وار و... هتد. بلاو کردوته وه. (سەردار کیتستی، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- ئەمه ریکا، ۲۱/۴/۲۰۲۳)

**کیقان محو ئیسماعیل: (کیقان بارزانی)** له سالی ۱۹۷۳ له بارزان له دایکبووه، ده رچووی کۆلیژی هونه ره جوانه کانه له به شی شيوه کاری. یه که مین کاریکاتیری له رۆژنامه ی (مؤتمر معارضة العراقیة) بلاو کردوته وه، دواتر له بلاو کراوه کانی وهک گولان، خهبات و دهنگی پیشمه رگه به رهه مه کانی بلاو کردوته وه. (کیقان محو، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- ههولیر، ۲۱/۴/۲۰۲۳)

**سالم سه لیم (سالم دۆسکی):** له سالی ۱۹۷۸ له شاری دهۆک له دایکبووه؛ ده رچووی پهیمانگای هونه ره جوانه کانی دهۆک و دواتر زانکوی هونه ری دهۆکه له به شی شيوه کاری. به رهه مه کانی له گوڤاری گهپ و ههروهها چه ن دین رۆژنامه و گوڤاریتر بلاو کردوته وه و نها سه رقالی کاری گرافیک دیزاینه. (سالم سه لیم، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- دهۆک، ۱۹/۴/۲۰۲۳)

**سەردار عەبدوللا:** له سالی ۱۹۶۷ له شاری سلیمانی له دایکبووه و یه کهم کاریکاتیری له سالی ۱۹۹۳ بلاو کردوته وه، له سالی ۱۹۹۴ یه کهم پیشانگای کاریکاتیری له گه ل ریناس عارف و شوکاک عه بدولستار له هۆلی سورکیو له سلیمانی و دواتر له رانیه و ههولیر به رپوه دهبات. به رهه مه کانی له گوڤاره کانی ئەدهب، هونه ری کریکاری، شه به نگ، بۆ پیشه وه، ریگای کوردستان، کوردستانی نوێ، القدس و کیهان بلاو کردوته وه. جگه له وه له ولاتانی وهک تورکیا، سوید، که نه دا، فینلاندا، ئەلمانیا و یابان پیشانگای کاریکاتیری به رپوه بر دووه. (سەردار عەبدوللا، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- سلیمانی، ۲۷/۶/۲۰۲۳)

**شوکاک عەبدولستار:** له سالی ۱۹۶۰ له سلیمانی له دایکبووه. له سالی ۱۹۹۳ تا ۱۹۹۵ پیشانگای هاوبه شی کاریکاتیری سیاسی له هۆلی سورکیو کردوته وه، به رهه مه کانی له چه ن دین گوڤار و رۆژنامه دا بلاو بۆته وه.

**هه ندرین خۆشناو:** له سالی ۱۹۶۹ له شاری ههولیر له دایکبووه، له بواری کاریکاتیر دا که سیکی زۆر چالاکه : له گوڤاری مهلامه شههور دا کاریکاتیریست و نووسه ر، له گوڤاری ته نزوینه دهسته ی دامه زرینه ر، به رپوه به ری نووسین و کاریکاتیریست و له گوڤاری گهپ دهسته ی دامه زرینه ر و کاریکاتیریست، ههروهها له پاشکوی کاریکاتیری کاری کاتور نووسه ر و کاریکاتیریست بووه. له زۆرینه ی بلاو کراوه کانی کاریکاتیر له کوردستان به رهه مه کانی بلاو کردوته وه. (هه ندرین خۆشناو، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- ههولیر، ۱۰/۸/۲۰۲۲)

**سه باح حسین سالیح:** له دایکبووی سالی ۱۹۷۳ له دهقه ری مزووری بالایه و سالی ۱۹۹۹ به کالۆریۆس له بواری وینه کیشان له زانکوی هونه ری تاران و سالی ۲۰۰۳ ماسته ری ئەنیمه ییشنی له زانکوی تربیت مدرسی تاران و سالی ۲۰۱۹ دکتۆرای له بواری توێژینه وهی هونه ر له زانکوی هونه ری ئیسفه هان وه رگرتووه. پتر له ۳۰ ساله له بواری کاریکاتیر کار دهکات. له ژانه کانی : کاریکاتیری پیشه یی، ته نزی کومه لایه تی و فهلسه فی و په خنه یی له خو ده گریت و جاروبار له هه ندی گوڤار و رۆژنامه دا کاره کانی بلاو کردوته وه. ئیستاش له کۆلیژی هونه ره جوانه کانی زانکوی سه لاحه دین له ههولیر، مامۆستایه. (سه باح حسین، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- ههولیر، ۲۶/۵/۲۰۲۴)

**بۆتان ناله یی:** له سالی ۱۹۷۹ له شاری ههولیر له دایکبووه و له سالی ۱۹۹۴-ه وه سه رقالی کاری هونه رییه، سه رۆکی کومه له ی هونه ری کاریکاتیری کوردستانه، چیگری سه رنووسه ر له گوڤاری ته نزوینه و به رپوه به ری گشتی ههفته نامه ی کاریکاتیر بووه له ههفته نامه ی به درخان، له گه ل چه ن دین رۆژنامه و گوڤاری کوردستان هاوکاری کردووه. (بۆتان ناله یی، گفتگوی تایبته، له ریگهی تهله فونوهه، ههولیر- ههولیر، ۱۶/۶/۲۰۲۳).

## 2-2- ناماژه‌کانی چوارچێوهی تیۆری:

- 1- تا پیش راپه‌پینی کوردستانی عێراق، تهنه‌ها چهند کاریکاتیستیکی به‌ره‌مه‌کانیان بلاو کردۆته‌وه.
- 2- هونه‌رمه‌ندان به‌هه‌ز و خولیاى خویان و بی هیچ چه‌شنه‌ پوره‌رده‌یه‌کی ئه‌کادیمی، ده‌ستیان داوه‌ته هونه‌ری کاریکاتیر و فیری بوون.
- 3- له‌پاش راپه‌پینی کوردستانی عێراقه‌وه، کاریکاتیسته‌کان ورده‌ ورده به‌ره‌مه‌کانیان بلاو ده‌که‌نه‌وه و له‌ ساڵی 97 تا 2015 ژماره‌یه‌ک گۆڤاری تایبته به هونه‌ری کاریکاتیر چاپ و بلاو ده‌بنه‌وه و چالاکییه‌کان زیاتر ده‌بن.
- 4- له 97-هوه تا 2015، چالاکییه‌کان و به‌تایبه‌تی بلاوکراوه‌کان به‌رده‌وام ده‌بن. دواتر به هۆی کیشه‌ی ئابووری، چالاکییه‌کان ده‌هه‌ستن و بلاوکراوه‌کان به‌یه‌کجاری داده‌خرین، له‌و کاته‌وه تا ئه‌مرو هه‌چ گۆڤاریکی تایبته به کاریکاتیر له هه‌رێمی کوردستان ده‌رنه‌چوو.

### سێهه‌م: ریکاره‌کانی توێژینه‌وه:

#### 3-1- کۆمه‌لگای توێژینه‌وه:

توێژه‌ر کۆمه‌لگای توێژینه‌وه‌که‌ی که له 27 هونه‌رمه‌ندی کاریکاتیستی پیکهاتوه، دیاری کردوه که له بواری کارتۆن و کاریکاتیر سالانیکه چالاکن و خاوه‌نی ئه‌زموونن چ له نیوخۆی کوردستان (به ناوچه کوردستانییه‌کانی ده‌ره‌وه‌ی هه‌ریمه‌وه)، چ له ده‌ره‌وه‌ی ولات.

#### 3-2- رێبازی توێژینه‌وه:

توێژه‌ر بۆ ئه‌م تووێژینه‌وه‌یه له رێبازی شیکاری- وه‌سفی سوودی وه‌رگرتوه.

#### 3-3- نمونه‌ی توێژینه‌وه:

توێژه‌ر 4 نمونه‌ی له 4 هونه‌رمه‌ندی کاریکاتیستی که له جۆری بابته و ته‌کنیک لیک جیاوازن وه‌رگرتوه ، بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش ئانالیزی هه‌رکامیان به جیا ئه‌نجام ده‌دات.

## 4-3- شیکردنه‌وه‌ی نمونه‌کان:

### نموونه‌ی ژماره 1:

ناوی هونه‌رمه‌ند: خالد ستار محهمه‌د

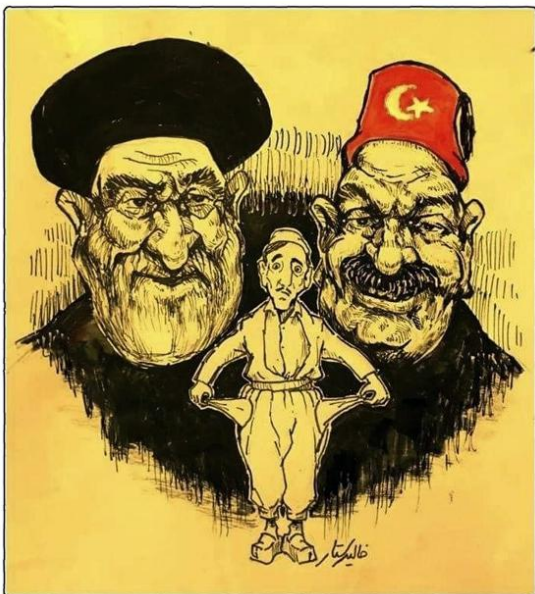
ناوی تابلۆ: بی شپۆقه

قه‌باره: 20 X 20 سم

مه‌تریالی به‌کارهاتوو: قه‌له‌م سووفت له‌سه‌ر که‌غه‌زی په‌نگی

ساڵی دروستکردن: 2011

ژانر: کاریکاتیری سیاسی



**وهسفی کاری هونری:** ئەم کاره له شیوهی چوارگۆشهیه و له سی فیگەر پیکهاتوو، دوو له فیگهرهکان به شیوهی پۆرتریتی گهوره که له بهشی راست و چهپ دان. یهکیان کلاویکی سووری لهسهردایه، ئەویتریش مهلایه که به میزهاریکی رهشهوه. فیگهري سیههم کهسیکه به جلی کوردییوه به قهبارهی بچوکتەر له ناوهندی ههردوکیان و ناوهپاستی بهرهمهکه راوهستاوه. بهشی ههره زۆری فهزای کارهکه به پهنگی مهیلهو زهرده.

**داپشتن:** سیستهمی داپشتنی ئەم بهرهمه که سی فیگەر لهخۆ دهگریت؛ ئەگەر به خال بیانچووینین، له شیوهی سیگۆشهیهکی سهراوبنه، که لهسهر گۆشهیهکهیی وهستاوه و ناسهقامگیره. کلاوه سووهرهکهی پۆرتریتی لای راست یهکهم فاکتهره که سهرنجی بینهر بۆ لای خۆی رادهکیشیت و لهویوه نیگا دهچیته سهر پۆرتریتی لای چهپ، که میزهاریکی رهشی لهسهره و لهویشهوه دهچیته سهر کهسایهتی سهنتهري بهرهمهکه، که پیاویکی کورده. لهگهڵ ئەوهی پهنگی سووری کلاوهکه سهرنج رادهکیشیت، بهلام سیادهی ئەم کاره به دوو هۆکار دیته سهر فیگهري پیاوه کوردهکه: یهکهم هۆکار - ئەوهیه که بهکگراوندی پشتی ئەم کهسایهتییه رووبهاریکی رهشه، که له جهستهی فیگهرهکانی تر پیکهاتوو و بۆته هۆی دروستبوونی کۆنتراستیک بۆ بارز بوونی. دووههم هۆکار - ئەوهیه که خالی یهکتربری هیلهکانی گۆشه بۆ گۆشه ریک دهکهویته سهنتهري تابلۆکه، که سهري پیاوه کوردهکهیه.

**تهکنیک:** هونهرمههه بۆ ئەو بهرهمه سوودی له قهلام سوؤفت لهسهر کاغەزی فابریانۆی پهنگی مهیلهو زهرده وهرگرتوو. **شرۆڤه:** توێژهه پێی وایه هونهرمههه خالید ستار دوو کهسایهتییه له دوو کاراکتیردا که نوینهري دوو ولاتن پيشانداوه؛ یهکیان نوینهري هیلی سوننهي تورکی عوسمانی و ئەوی تر نوینهري هیلی دهولهتی شیععی سهفهوی ئیرانییه. ئەو دوو کاراکتیره وهک دوو کهسی به تههمن پيشانداون، که گوزارشت له دوو دهسهلاتی کۆنی ناچهکه دهکن. لهسهر و سیمادا لیک جیاوازن، بهلام له بهشی جهستهدا بهیهکهوه لکاوان و یهک شتن. ههردووک لیو بهخنده و شادن، له ناوهندی ئەو دوو کاراکتیره کهسیک به جلی کوردییوه بوونی ههیه، به پێچهوانهیی ئەوان خهبار و ناشاده، ئەگههچی ئەو دوو کاراکتیره بهس روخسارن، بهلام ئەو بالای تهواوه و له ساین و قهوارهدا بچوکتهره. به ههردوو دهستی نیوگیرفانهکانی دهرهیناوه، که گوزارشت له بی سامانی و خراببوونی دۆخی دهکات، به پێچهوانهیی ئەو کاراکتیرانهی تر، که جهستهیان تۆخ و تاریکه، گشت جهستهی ئەو له رووناکی دایه. هونهرمههه له زهمینهی مهیلهو زهردی کاغەزهکه بۆ ئەم مهبهسته سوودی بینوووه و به هیلی چهماوی دهروبهه نیشانی داوه. ئاراستهیی هیلهکان له سهروهه بۆ خووارهوهیه، هونهرمههه ههولی داوه یهکترب نهین. دوو کاراکتیرهکه دهرووانه پیاوه کوردهکه. وا دهردهکهویت به دۆخی ناشادی ئەو شادن!! ههندیجار هیلهکان له فۆرمهکه ترازاون و تیکهڵ به باکگراونده زهردهکه بوون، ههه ئهههش له باری تهکنیکهوه دهولهمندی کردوووه و له حالهتی گرافیکی دهري هیناوه.

توێژهه پێی وایه به پێی تایبهتمهندییهکانی ئەم بهرهمه؛ خاوهنی تهکنیکی بهرز و پهخنهیی و کریتیکاله و له ژانری کاریکاتیری سیاسی دایه، دهکریت تا ئاستی بهرهمیکی جیهانی ههژمار بکریت.

## نموونهی ژماره 2:

ناوی هونهرمههه: عهلی مهندهلاوی

ناوی تابلۆ: پۆرتریتی ئیسماعیل خهيات

قهباره: ۳۰ X ۲۰ سم

مهتریالی بهکارهاتوو: پهنگی ئاوی لهسهر کاغەز

سالی دروستکردن: ۲۰۱۴

ژانر: فهيس کاریکاتیر



**وهسفی کاری هونهری:** له یه کهم نیگادا چاوی بینهر به کهسیک دهکهویت؛ سهرو سمیلیکی گهوره، مر و مۆچ و زۆر جددی، دوو بالی لیک کردوتهوه. به دهستی چهپ پینووسیکی هیلکاری پینه و به دهستی راستیشی فلچهیهکی گهورهی وینهکیشان که نووکی فلچه که ناگری لی بهرز بۆتهوه. سهری زله و قاچهکانی بچووک و لهسه شتیک راوهستاوه.

**دارشتن:** چوارچیوهی کاره که لاکیشی ستوونیه، ئەم تابلویه له باری دارشتنهوه؛ سانا و ساکاره. له یه کهم نیگادا چاو دهچیته سهرو خساره که و دواتر نیگا دادهخزیته سهرو فلچه که. هونهرمه ند بۆ فلچه که له هیلای لار (مایل) که لکی وهرگرتوه. نیگای بینهر له ناگره که وه خیرا دیته خواری بۆ ئەو بهشهی جهستهی کاراکتیره که که کۆمه لیک پینووس و قه له می به شیوهی فیشه کدان له که مهوری بهستوه و له ویشه وه دهگوازیته وه به رهو دهستی چهپ که قه له مه که ی پینه. لاقه کان دوایین شته، که بینهر سهرنجی ده دات.

ئاراستهی فلچه و لاقه کان و پینووسه که له بهشی لای راستی خواریوهی تابلۆ که له خالیکدا یه که دهگره وه واته گوشهی دیدی بینهر له سهروه وه. ئەگه رچی کاراکتیری نیو تابلۆ که له سهرو فورمیکه هاوشیوهی بهرد وهستاوه و ئاو یزان نییه، سهرو پرای ئه وهش له باری دارشتنه وه ماینده و جیگیر نییه.

هونهرمه ند گوشهی راستی لای خواری به ره مه که ی به تاریکیه کی توخ پر کردوته وه به مه بهستی دروستکردنی پارسه نگیه که له بهرانبهر تاریکی و توخی پرچ و سمیلی کاراکتیره که و هروه ها به شه رهنگیه کانی روخسار و ناگری فلچه که.

**تهکنیک:** هونهرمه ند بۆ ئەم به ره مه له پیشدا که لکی له رهنگی ئاوی له سهرو کاغز وهرگرتوه و بۆ قوناغی کوتایی سوودی له نامرازه کانی دیجیتال بینووه.

**شروقه:** هونهرمه ند سالانیکی زۆر له سهرو پورتیتی که سایه تیه سیاسی، هونهری و ئەدهبیه کانی جیهان و ناوچه که کاری کردوه. کاراکتیری ئەم نمونه یه رهوانشاد هونهرمه ند ئیسماعیل خه یات-ه<sup>۷</sup>. له بهر ئه وهی هونهرمه ند مهنده لاوی ئاناتومی روخسار و جهسته باش دهناسیت، به سوود وهرگرتن له توناتی رهنگی، بارست و قه باره ی روخساره که ی به باشی ده رهیناوه و به پینی توانا، دیفورمه ی کردوه واته ریژه کانی گوریوه. ئەم به ره مه و زۆربه ی کاره کانی تری، که له سهرو که سایه تیه کان کردوویه تی، تاک پیرو سوناژ و به ته نیان. ته واو بالایان دیاره و هه ره که سه و ئامیتریکه تابه تی به دهسته وه یه، که سیمبول و هیمای پسپوری کاره که یه تی. لی ره دا ئیسماعیل خه یات که هونهرمه ند یکی بواری شیوه کاری- وینه کیشانه، پینووس و فلچه ی به دهسته وه یه. جگه له وه، له م به ره مه دا هیما یه کی تریش ده بینریت، به رده که ی بن پینی سمایل خه یات، که ئاماژه یه به رابردووی هونهری ئەم کاراکتیره؛ واته پروژهی ناشتی<sup>۸</sup> که دواتریش بووه هوی ئه وهی " به رد" بیته که ره سه ته یه کی سه ره کی به ره مه کانی. هونهرمه ند ناسیوا ی باشی له گه ل ئەو کاراکتیره ی هه لیبژاردووه هه یه؛ له بهر ئه وه وای پیشانداوه، که به هونه ره که ی ده جه نگیت، فلچه که ی دهستی بۆته ناگر و پینووسه کانی بوونه ته فیشه ک.

له باری پۆزه ییشن و میمیکه روخساره وه (حالاتی ده موچاوه)، ئەم پورتیته و ئه وانی تریش سارد و بی هه ست و خوستن، مۆدیل به و جوړه ی دهستی بهرز کردوته وه، ده لینی ده چیته جهنگیکه هونه ریه وه. لانی که م ده بوایه گورانی که له میمیکه روخسار و گرژبوونه وه یه که له هه ندی له ماسولکه کانی ده موچاوی رووبدات، که په یوه ندی هه بوایه له گه ل جووله ی جهسته ی. تو یژه ر پینی وایه هونهرمه ند سوودی له وینه وهرگرتوه، تا شیوه ی که سه که وه ک خو ی ده ربچیت، هه ره ئه وهش رۆلی هه بووه له ئیشکی کاره که دا. ئەم به ره مه و کۆ به ره مه کانی تری هونهرمه ند که له سهرو که سایه تیه کان کردوویه تی، پتر له په یکه ریک ده چن، که له شو یینیک و گۆره پانیکی گشتی له به ریدی جه ماوه ر دانرابن، واته قورسای و هیزیکه داوه به که سایه تیه کان.

هونهرمه ند جگه له دوو شیوازی گرنگی Humor (گالته و گه پ) و Satir (تهوس و پلار تیگرتن) که کاری تیتیدا کردوه، له بواری پورتیته ییدا شارهزا و لیها تووه و ئەو به ره مه مانه ی ده چیته ژانری فه یس کاریکاتیره وه.

### نمونه‌ی ژماره 3:

ناوی هونه‌رمه‌ند: شه‌مال شوکور مه‌لود (په‌روه‌ر که‌رکوک‌ی)

ناوی تابلۆ: بيشروؤفه

قه‌باره: ۲۰ X ۳۰ سم (A3)

مه‌تریالی به‌کارهاتوو: دیجیتال

سالی دروستکردن: ۲۰۱۸

ژانر: Satir (ته‌وس و پلار)



**وه‌سفی کاری هونه‌ری:** راست له ناوه‌ندی لاپه‌ره‌که فیگه‌ریک ده‌بیریت، که به هه‌یبه‌تیکه‌وه قیت راوه‌ستاوه، سینگی داوه‌ته پیش و ده‌سته‌کانی هه‌لپیکاوه. سه‌ری به حاله‌تی غرور به‌رز کردۆته‌وه و لیو به بزه و جگه‌ریکیش له‌سه‌ر لیویه‌تی. کلاو و جامانه‌ی کوردی له‌سه‌ره، نیوه‌ی جه‌سته‌ی بۆته به‌رمیلیک و سه‌ری بۆ لای چه‌پ سوورپاندوو.

**دارپشتن:** سیسته‌می ئاراسته‌ی ئەم به‌ره‌مه لاکیشی ستوونیه، کاریکی دیجیتالییه به‌سایزی A3. له ئانالیزی کاره‌که‌دا توێژه‌ر پینوایه جگه له ورد‌ه‌کارییه‌کان ئەم به‌ره‌مه له چه‌ند فۆرمی بنه‌ره‌تی پینکها‌توو: ۱- فۆرمیکی هیلکه‌یی گه‌وره‌ی زه‌رد، که‌سک و مه‌یله‌و زه‌یتوونی، له پشت فیگه‌ره‌که به‌چه‌شنی ستوونیه. ۲- فۆرمیکی هیلکه‌یی به‌شیوه‌ی ئاسۆیی نیلی، به‌شی نه‌وته رژاوه‌که. ۳- فیگه‌ره‌که هه‌ر بۆ خۆی له سی فۆرمی سه‌ره‌کی پیک هاتوو؛ به‌شی جه‌سته که فۆرمیکی لاکیشی ستوونیه، به‌شی سه‌له‌که سه‌ره‌که‌ش فۆرمیکی هیلکه‌ییه، سه‌رسینگی که ئه‌ویش هه‌ر فۆرمه‌که‌ی هیلکه‌ییه. واته به‌گشتی ده‌سه‌لات زیاتر به فۆرمی هیلکه‌یی، بازنه‌یی و هیلگی که‌وانیه، له‌م فۆرمانه‌ش دا گه‌رانه‌وه‌ی وزه بۆ نیو خودی فۆرمه‌که‌یه. ئەمانه و شیوازی راوه‌ستانی فیگه‌ره‌که، جوړیک سه‌قامگیری به‌کاره‌که به‌خشیوه.

توێژه‌ر رای وایه، چاوی بینه‌ر به‌ر له هه‌موو شتیک ده‌که‌وێته سه‌ر سینگی فیگه‌ره‌که، به‌چه‌ند هۆکاریک: ۱- دروست له ناوه‌ندی لاپه‌ره‌که دایه. ۲- وه‌ک فۆرمیکی بچوو‌کراوه له فۆرمه‌ هیلکه‌ییه گه‌وره‌که‌ی پشته‌وه که پرسپیکتیفیک به‌ره‌و ژوو‌روه‌ه دروست ده‌کات. ۳- دژبه‌ر(کۆنتراست)-ی زۆری هه‌یه له‌گه‌ل ده‌ورو‌به‌ری خۆی.

دوای ئەوه نیگا ده‌چێته سه‌ر پوخساری کاراکتیره‌که و له‌ویشه‌وه به‌ره‌و جه‌سته، که هونه‌رمه‌ند وه‌ک به‌رمیلیک پینشانی داوه، نیگا داده‌به‌زێته سه‌ر ئەو کونانه‌ی نه‌وته‌که‌ی لێ ده‌چۆریت و ده‌رژیته‌ خواره‌وه، پاشان ئەو به‌ش‌ه‌ی نه‌وته‌که که زه‌مینه‌یه‌کی ره‌شه و وه‌ک ئەنجامیک سه‌رنج بۆ لای خۆی راده‌کیشیت.

کۆنتراست له‌و به‌ره‌مه‌دا: ره‌نگی زه‌رد که‌سکی زه‌مینه بۆ ده‌رخستنی ره‌نگی سوورمۆری جگه‌ره‌که و ده‌رخستنی فیگه‌ره‌که به‌گشتی. فۆرمی هه‌لگه‌رانی بزه و سمیل به‌ره‌و سه‌ره‌وه، به‌پینچه‌وانه فۆرمی نه‌وته‌که، که له کونه‌کانه‌وه ده‌رژیته‌ خواره‌وه. دژبه‌رییه‌کی تر له کۆنتراستی ره‌نگه‌کاندایه. دژبه‌ری سیه‌ه‌م که توێژه‌ر لێی پرون نییه، ئایا به‌زانست کراوه یا نا. ئیلمانی جگه‌ره‌که‌یه له کۆنتراست له‌گه‌ل نه‌وته‌که‌دا. (وه‌کو دوو بابته‌ی دژبه‌یه‌ک له‌خسه‌له‌ت دا که جیی مه‌ترسییه). جووله‌ له‌م کاره‌دا زۆر که‌م و قه‌تیس، به‌گشتی دارپشتنیکی هیلکه‌یی وسانترالیزه.

**ته‌کنیک:** هونه‌رمه‌ند په‌روه‌ر که‌رکوک‌ی بۆ دروست کردنی ئەم به‌ره‌مه سوودی له‌ ئامیز و ته‌کنیکی دیجیتالی وه‌رگرتوو. له‌ پینشدا به‌شیوه‌ی ئاوتلاین پاشان به‌ره‌نگ پری کردۆته‌وه. فۆرمه‌ هیلکه‌ییه گه‌وره‌که‌ی پشته‌وه و هه‌روه‌ها فۆرمی هیلکه‌یی نه‌وته رژاوه‌که ته‌خت و فلاتن، به‌لام جه‌سته‌ی کاراکتیره‌که به‌ته‌کنیکی گرادیه‌نت به‌رجه‌سته کراوه (سه‌ره‌وه کاله و به‌ره‌به‌ره بۆ خواره‌وه تۆخ بووه تا گه‌یشتۆته تۆخی ره‌نگی نه‌وته‌که).

تویژهر پیتی وایه هونه‌رمه‌ند که‌متر له هیللی ئازاد سوودی بینووه، هیله‌کان داخراون و رووبه‌ریان پیک هیناوه. قه‌وس و که‌وان زاله و هیللی شکاوی تیندا نییه. له باری دینفورمه کردن په‌روه‌ر هه‌ول ده‌دات، کاراکتیر و ستایلیکی تایبته و جیاواز بو‌خوی ده‌سته‌به‌ر بکات. زوربه‌ی کاره‌کانی تاک پیرسونانین و ئه‌و تاکه گوزارشت له جه‌ماوه‌ر ده‌کات، کاراکتیره‌کان هم جیهانی هم ناوچه‌یین واته ئارکتیاین.

**شرۆفه:** به‌گشتی کاره‌کانی په‌روه‌ر ساکار و مینیمالن؛ ئه‌و به‌رهمه‌ش هه‌روایه، هیچ ره‌نگیک یا هیلنیک به‌ زیاد دانه‌نراوه، هه‌ر شتیکی به‌قه‌را و ئه‌ندازه‌ی خویه‌تی، ته‌نانه‌ت دلۆپه‌کانی خواره‌وه‌ش به‌ شیوه‌ی هاوتا (سیمیتریک) دانراون، هه‌ر ئه‌وه‌ش شیوه‌یه‌کی په‌یکه‌ره ئاسای به‌کاره‌که به‌خشیوووه، به‌لام فورمالیته و رووکه‌شانه‌یه؛ وه‌ک فوودانه‌یه‌ک به‌ره‌و پوکانه‌وه. هونه‌رمه‌ند لیره‌دا ره‌خنه‌یه‌کی سیاسی ئابووری له ده‌سه‌لاتی هه‌ریمی کوردستان ده‌گریت، ئه‌م ده‌سه‌لاته له قه‌واره‌ی که‌سیک که‌ کلاو و جامانه‌ی له‌سه‌ره، پۆزیک زلی هه‌یه و سمیل بابه‌ به‌رجه‌سته کراوه؛ جگه‌ره‌یه‌کیش به‌ لالیویه‌تی که‌ گوزارش له دۆخیکی باش و گونجاو ده‌کات. ده‌وری چاوه‌کانی ره‌ش، که‌ دوو خالی سپی زه‌ق له ناوه‌ندی دایه که‌ شیوه‌یه‌کی ئه‌هریمه‌نی پی داوه. بزده‌یه‌کی خۆشیی پر له شانازی و شکۆمه‌ندی له‌سه‌ر لیویه‌تی، وا پی ده‌چیت، که‌ که‌یفی سازه و له دۆخیکی باشدایه. هونه‌رمه‌ند ئه‌م که‌سایه‌تییه ده‌کاته کاراکتیر و ئارکتیایی ده‌سه‌لاتیکی کوردی. ئه‌و جۆره که‌سایه‌تییه له وینه کۆنه‌کانیشدا زور به‌رچاوه- سه‌روک عه‌شیره و هۆزه‌کان به‌و قه‌لافه‌ته ده‌رکه‌وتوون، دیاره هونه‌رمه‌ند به‌ زانسته‌وه سوودی له‌م پۆزیشینه بینوووه.

دژبه‌رییه‌کی تر که‌ لیره‌دا دیته ئاراوه، خۆشحالی کاراکتیره‌که و کون کونبوونی جه‌سته‌یه‌تی!! دۆخیکی ناتبا یه، روون نییه، ئایا خۆشحاله که‌ خاوه‌نی نه‌وته و سامانداره، یان خۆشحاله له‌وه‌ی له‌به‌ری ده‌روات و له کۆلی ده‌بیته‌وه؟! له پشت فیگه‌ره‌که هونه‌رمه‌ند په‌روه‌ر، شه‌به‌نگیکی گه‌وره‌ی زه‌ردکه‌سکی له چه‌شنی هیلکه دروست کردووه، بو ئه‌وه‌ی زیاتر فۆکس بکه‌وئیه سه‌ر فیگه‌ره‌که. ئه‌و فۆرمه هیلکه‌یییه‌ش ده‌گریت گوزارشت له فه‌ریکه ده‌سه‌لاتیک بی که‌ هینشتا نه‌جواقوه و نه‌هاتۆته ده‌ری.

ئه‌و به‌رهمه‌ ده‌چیته ژانری کارتونی - Satir واته ته‌وس و پلاره‌وه .

#### نمونه‌ی ژماره 4:



ناوی هونه‌رمه‌ند: ئازاد جه‌واد ئه‌حمه‌د (گرفتار کاکه‌بی)

ناوی تابلۆ: بيشروقه

قه‌باره: ۳۰ X ۴۲ سم (A3)

مه‌تریالی به‌کارهاتوو: په‌نگی ئاوی له‌سه‌ر کاغه‌زی فابریانو

سالی دروستکردن: ۲۰۲۳

ژانر: Satir (ته‌وس و توانج)

**وه‌سفی کاری هونه‌ری:** ئه‌م کاره هونه‌ریه شیوه‌ی لاکیشیه‌ی

ئاسۆیی وه‌وگرتوووه، دوو که‌سایه‌تی کاریکاتیری له شیوه‌ی

ره‌گه‌زی پیاو له به‌رانبه‌ری یه‌کتر وه‌ستاون. ئه‌وه‌ی لای چه‌پ به‌ تووره‌یییه‌وه به‌ ده‌ست و په‌نجه ئاماژه به‌ به‌شیک له

قۆلی کراسی که‌سی به‌رانبه‌ری ده‌کات، به‌ ده‌سته‌که‌ی تری داو و ده‌رزی پیتی و ده‌یه‌وئیت بو‌ی بدووریته‌وه، به‌لام خوی

پشته‌وه‌ی پانتۆله‌که‌ی دراوه و به‌شیک له جه‌سته‌ی به‌ده‌ره‌وه‌یه!!

ئه‌وه‌ی لای راست به‌ سه‌رسوپمانه‌وه سه‌یری په‌نجه‌کانی ده‌کات و سیمای سوور هه‌لگه‌راوه. به‌کگراوندی کاره‌که

ئاسمانیکی مۆره.

**دارشتن:** ئاراسته‌ی دارشتنی ئه‌و به‌رهمه‌ لاکیشی ئاسۆیی و شیوازی دارشتنه‌که ساده و ساکاره، دوو فیگه‌ر له‌م به‌ر

و ئه‌و به‌ری لاپه‌ره‌که به‌ چه‌شنی سیمیتریک (هاوتا) راوه‌ستاون. پانتۆلی که‌سی لای راست توختره. هونه‌رمه‌ند بو

زهمینه‌ی پشت‌وهه رهنگی موری به‌کار هیئاوه، که وهک تاقی ئاسمان دهنوینیت و حاله‌تی کهوانی هه‌یه و له‌به‌ری لای چهپ رهنگه‌که به‌رهو سوورمور یان ئالیزارین کریمسون رۆیشتوو. که هونه‌رمه‌ند له لایه‌ک به رهنگی زهردی کراسی که‌سی لای راست کۆنتراست و هاوکات به توخی رهنگی پانتۆله‌که‌ی هاوسه‌نگیه‌کی له‌گه‌ل ئه‌و سوورموره دروست کردوو.

جوله‌ی دهستی که‌سی لای چهپ له‌گه‌ل کهوانی ئاسمانه‌که هاوته‌ریین. له به‌شی خواره‌وش چاو دیته سهر پانتۆلی دپاوی که‌سی لای چهپ و له‌ویشرا له ریگه‌ی ئه‌و دهسته‌ی داو و دهرزییه‌که‌ی پیته و دواتر ئه‌و دهسته‌ی ئاماژه به قۆلی دپاوی که‌سی به‌رانبه‌ر دهکات، نیگا ده‌چیته سهر پانتۆلی قاوه‌یی توخی که‌سی لای راست و پاشان چاو هه‌له‌گه‌ریته‌وه سهر روخساری و له‌ویشرا به‌روه ئاسمانه‌که. ئه‌و جوله‌یه به‌رده‌وامه و به شیوازی هیلکه‌یی چاو له ناو به‌ره‌مه‌که‌دا ده‌گه‌ریت.

**ته‌کنیک:** هونه‌رمه‌ند سهره‌تا بۆ هیلای ده‌ورو به‌ر(ئاوتلاین)-ه‌کان له قه‌له‌م سو‌فتی ره‌ش له‌سه‌ر کاغه‌زی فابریانو که‌لکی وهرگرتوو و دواتر به رهنگی ئاوی پری کردۆته‌وه. ته‌کنیکی ئه‌و کاره پتر له‌سه‌ر هیلای چه‌ماوه و زۆرکه‌م هیلای شکاو به‌کاره‌تاوو.

**شرۆفه:** به پینی نمونه‌ی به‌رده‌ست و به‌ره‌مه‌کانی تری هونه‌رمه‌ند، توێژه‌ر پینی وایه که سانا و ساکاری، تایبه‌تمه‌ندی به‌ره‌مه‌کانی گرفتار کاکه‌یه‌یه واته به‌ره‌مه‌کان ته‌قلیلی و مینیمال، له ئاستی جیهانی دا هونه‌رمه‌ندانیکی وهک : S.V.D.Born-ی هۆله‌ندی، Drilevic Darko خه‌لکی یوگوسلاقیای پیتشو، Pavel Matuska له کۆماری چیک و هه‌روه‌ها کۆمه‌لیک له کاریکاتیرستانی عه‌ره‌ب و فارس به‌م شیوازه کاریان کردوو. له‌م نمونه‌یه‌دا ته‌نها دوو کاراکتیری دیفۆرمه‌کراوی خه‌یالی ده‌بینین، که به هیلای ده‌ورو به‌ری (ئاوتلاین) ساده کیشراونه‌ته‌وه. ئه‌و کاره ئاماژه به په‌ندیکی پیتشینان ده‌کات که ده‌لی: "دهرزییه‌ک له خۆت رۆکه، ئینجا سوژنیک له چاوی خه‌لک".

توێژه‌ر رای وایه که ده‌کریت دوو شرۆفه‌ی جیاوازی ئه‌م کارتونه بکریت:

\* وهک په‌خنه‌یه‌کی سانا و ساکاری کۆمه‌لایه‌تی که تاکی کۆمه‌لگه به هه‌موو چین و توێژه‌کانه‌وه ده‌گریته‌وه.

\* وهک کارتونیکی سیاسی که تیدا ئاراسته‌ی په‌خنه‌که‌ی رووی له لایه‌نه سیاسییه‌کانی کوردستانه، که عه‌یب و عار و که‌موکۆپی خۆیان نابین و ئاماده‌ نیین چاره‌سه‌ری بکه‌ن، به‌لام په‌خنه له لایه‌نی به‌رانبه‌ر ده‌گرن و ئه‌م مشتومره‌ش ده‌گوازنه‌وه بۆ راگه‌یاندنه‌کان.

ئه‌گه‌ر په‌کیک له ئه‌ره‌که‌کانی کارتۆن و به‌گشتی کاریکاتیر په‌خنه‌گرتن بیت، ئه‌و به‌ره‌مه به باشی مه‌به‌ستی پیکاره‌وه و به‌ره‌میکی سه‌ره‌که‌وتوو، که به که‌مترین هیل توانیوه‌تی زۆرتین په‌یام بگه‌یه‌نیته‌ بینه‌ر و بیته‌ هۆی تیرامان و مشتومر.

فیگه‌ره‌کان سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی خه‌یالین، به‌لام روخساریان وزه و ئینتیرژی تیدایه، خه‌م و تووره‌یی و شادی له کاره‌کاندا بوونی هه‌یه، به‌لام به شیوازیکی کلیشه‌یی. فۆرمی چاوه‌کان، لوت و گوێچکه و پوزه‌یشنی کاراکتیره‌کان و شیوازی پاوه‌ستانیان، په‌چاوی فۆرمیکی دووباره‌ ده‌که‌ن، ئارکیتایین و نمونه‌یین. قه‌باره و جه‌سته‌ی فیگه‌ره‌کان و ئه‌ندامه‌کانی له‌ش جیگیر و نه‌گۆر نیین و به پینی کاریک که ئه‌نجامی ده‌ده‌ن کورت و درێژ و قه‌له‌و و باریک ده‌بنه‌وه، حاله‌تی ئیلیستیه‌ و نه‌رمیان هه‌یه. ئه‌م تایبه‌تمه‌ندییه له‌نیو کارتۆن و کاریکاتیره‌کانی هونه‌رمه‌ندی عیراقی خضیرالحمیری-شدا ده‌بینریت.

## چواره‌م:

### 4-1- ئه‌نجامه‌کانی توێژینه‌وه:

1- به هۆی ئه‌وه‌ی زۆرینه‌ی هونه‌رمه‌ندانی کاریکاتیرییست به‌ر له راپه‌ڕین چه‌زیان نه‌کردوو به‌ره‌مه‌کانیان له‌نیو بلاوکراوه‌کانی سه‌رده‌می به‌عس دا چاپ بکریت، هونه‌ری کاریکاتیر له کوردستانی عیراق میژووویه‌کی دوور و درێژی نییه.

2- له پاش راپهړين و به تايبه تي له ۱۹۹۷- هوه هونه ري كاريكاتير دهكه ويته قوناغيكى نويووه، ژماره ي گوڤاره كان زياتر دهبن، ستافي تايبه ت به كاريكاتير دروست دهبيت، فه زايه ك دهخولقيت كه هونه رمنه ندانى گه نج راده كيشيت. له م قوناغه دا چالاكيه كان له چاپه مهنه يوه هه تا به ريوه بردى پيشانگا و به ينال زياتر دهبيت.

3- له م قوناغه دا گه شه ي ئابوورى، كومه لايه تي، سياسى كه دهر كه وته ي پينگه ي كورده وهك نه ته وه يه كي خاوه ن دهسلات؛ پشتگيرى له هونه ر و هونه رمنه ندان زياتر دهكات، نه م ه ش دهبيت هه ي گه شه ي هزرى و ته كنيكي به ره م ه كان. هونه رمنه ندان له فيستيځال و به يناله دهره كييه كان به شدار دهبن و خه لات و ه رده گرن. كومه ليك له كاريكاتير يسه ته كان هاوكات له گه ل پيشكه وتنى تته كنولوژيا، شيوازه جورا جوره كانى كاريكاتير تاقى دهكه نه وه.

4- زورينه ي هه ره زورى گوڤاره كاريكاتير ييه كان به هو كاري ماددى داده خرين، نه و كيشه يه به تايبه تي له ۲۰۱۴- ۲۰۱۵ دهگاته لوتكه و گوڤاره كان دوه ستن و هه تا نه مرو هيج گوڤاريكي تايبه ت به كاريكاتير چاپ ناكريت، ته نها يه ك پاشكو ي كاريكاتيرى بو ماوه ي دوو سال له چاپ دهرت، كه نه ويش له ۲۰۲۰ دوه ستن. له و قوناغه دا به شيكي زور له هونه رمنه ندان به هو ي نه بوونى فه زا و پشتگيرى، به ناچارى واز له كاريكاتير دههين، كه نه وه ش خه ساره تيكي زوره. هه نو كه ته نها به شيكي كه م له هونه رمنه ندانى كاريكاتير يسه ت له كاره كه يان به رده وامن و له لاپه ره ي كه سى خويان له سوشيال ميديا (فيسبوك، ئينستاگرام و... هتد) كاره كانيان بلاو دهكه نه وه.

#### 2-4- راسپاره دهكان:

1- پالپشتى و پشتگيرى ماددى بو دووباره چاپوونه وه ي بلاو كراوه كانى تايبه ت به هونه ري كاريكاتير له كوردستان.

2- دامه زراندى سه نته ري تايبه ت به كو كرنه وه و نه رشيفى گوڤار و بلاو كراوه ي كاريكاتير كه تا ئيسا چاپ و بلاو بوونه ته وه.

3- دالده و پالپشتى هونه رمنه ندانى كورد بو به شدارى له پيشانگا و به يناله ناوخويى و جيهان ييه كان.

4- زياد كرنى مادده ي دهرسى تايبه ت به هونه ري كاريكاتير له په يمانگا و كوليژى هونه ره جوانه كان وهكو وانه ي هه ليزارده (ئيليكيتيف).

#### 3-4- پيشنياره كان:

له نه نجامى نه و تويژينه وه يه دا، تويژر پيشنيار دهكات :

- ۱- له سه ر شيوه و ناوه رو كى هونه ري كاريكاتير له كوردستان تويژينه وه بكرت.
- ۲- تويژينه وه له سه ر شيوازي هونه رمنه ندانى ناسراوى كورد له بواري كاريكاتير و كارتوندا.
- ۳- ليكولينه وه له سه ر په ننگدانه وه ي ديارده كومه لايه تيه كان له نيو گوڤاره كاريكاتير ييه كانى كوردستانى عيراق دا.
- ۴- تويژينه وه له سه ر ته كنيكي ديجه تالى له نيو به ره م ي كاريكاتير يسه تانى كوردا.

#### په راويزه كان:

- 1- ساموئيل يو هانسون: (Samuel Johnson 1784-1709) شاعير، نووسه ر، په خنه گر و نووسه ري قاموس له به ريتانياي سده ي هه ژده هه م.
- 2- پومپاي: شاريكي كه ونارايه له ولا تي ئيتاليا كه سالى ۷۹- ي پاش زابين كه وته ژير خاك و خو له ميشى گر كانى ويژوو و زورينه ي خه لكه كه به زيندوى نيژران.
- 3- ئاگوستينو كاراتچي: (Agostino Caracci 1602-1557) وينه كيشى گه وره ي سده ي شازده ي ئيتاليا، له گه ل برا و ئاموزاكانى قوتابخانه ي بولونى- يان دامه زرانده به دژى پييازي مينيريزم.
- 4- بيرنينى: (Gian Lorenzo Bernini 1680-1598) نيگار كيش، بيناساز و په يكه رسازى ناسراوى ئيتالى له پييازي باروك دا.
- 5- ويتكوير: (Rodolf Wittkower 1971-1710) روډولف ويتكوير؛ ميژوونوسى نه لمانى- نه مريكى كه پسپورى هونه ر و بيناسازى ريئيسانس و باروك بوو.

6- **لوئی فیلیپ:** (Louis Philippe 1850- 1773) لوئی فیلیپ یه کهم پادشای فهرانسا بوو. سیاسه‌تی پوانخوازی په‌یره ده‌کرد و ه‌روه‌ها ریکه‌وتنی له‌گه‌ل ولاتی به‌ریتانیا کرد، پالپشتی له‌ سیاسه‌تی به‌ کلونی کردنی ولاتی نه‌لجه‌زایر ده‌کرد. له‌ سالی ۱۸۴۷ به‌ هوی خراپتربوونی باری ئابووری فهرانسا که‌وته به‌ر پلاری ره‌خنه‌گران و ناچار له‌ پاش شو‌رشی فهرانسا وازی له‌ ده‌سه‌لات هینا و تا کاتی مه‌رگی له‌ ولاتی به‌ریتانیا وه‌ک په‌نابه‌ر ژیا.

7- **ئیسماعیل خه‌یات:** (2022-1944) هونه‌رمندی شیوه‌کاری کوردی کوردستانی عیراق و له‌دایکبووی شاری خانه‌قینه، که به‌ شیوه‌ی ده‌رب‌رینخوازی یان ئیکسپیرشینیزم کاری کردوه.

8- **پروژه‌ی ناشتی:** پروژه‌یه‌کی هونه‌ری ناسراوه که له‌ سالی ۲۰۰۰ له‌ لایه‌ن هونه‌رمند ئیسماعیل خه‌یات-هوه وه‌ک هه‌لوئیس‌تیک دژی شه‌ری براکوژی به‌ریوه‌چوو. هونه‌رمند له‌ و پروژه‌یه‌دا، تاشه‌به‌رده‌کانی گوندی پیره‌ری له‌سه‌ر ریگای کویه-هه‌ولیر ره‌نگ کرد و بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ش له‌ هه‌موو ره‌نگه‌کانی سوود وه‌رگرت.

### سه‌رچاوه‌کان:

#### سه‌رچاوه‌ کوردییه‌کان:

- پیربال، فهراندا. (۲۰۰۶)، میژووی هونه‌ری شیوه‌کاری له‌ کوردستاندا، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولیر، چاپخانه‌ی حاجی هاشم.
- هه‌ماده، مه‌مدوح. (۲۰۱۸)، پوخته‌یه‌ک له‌ میژووی هونه‌ری کاریکاتیر، (وه‌رگیزان له‌ عه‌ره‌بیه‌وه: په‌روه‌ر که‌رکوک)، سلیمانی، ناوه‌ندی هونه‌ری ۷ ره‌نگه.
- خو‌شناو، هه‌ندرین. (۲۰۰۸)، میژووی هونه‌ری کاریکاتیر له‌ شاری هه‌ولیر، گو‌فاری رۆژنامه‌نوس، ژماره ۴، ل ۸۹-۱۰۳.

#### سه‌رچاوه‌ فارسییه‌کان:

- ضیایی، محمد رفیع. (۱۳۸۸)، پرونده کاریکاتور(جلد ۱)، تهران، پژوهشگاه فرهنگ و هنر اسلامی.
- ضیایی، محمد رفیع. (۱۳۹۳)، بررسی زبان و کارکرد کارتون و کاریکاتور، <https://www.dinonline.com>.
- عبدعلی، محمد. (۱۳۹۴)، تاریخ کاریکاتور، نگاهی کوتاه به تاریخ بلند کاریکاتور جهان، <http://ensani.ir>.
- لطیفی، غلامعلی. (۱۳۹۴)، تاریخچه جهانی کاریکاتور، مجله ایران کارتون، مرداد ۱۳۹۴، شماره ۴، صص ۴-۱۱.
- گروه فرهنگ و هنر سیمرخ. (۱۳۹۳)، تاریخچه پیدایش کاریکاتور، <https://seemorgh.com>.

#### سه‌رچاوه‌ عه‌ره‌بیه‌کان:

- خلیل العلاف، ابراهیم. (۲۰۱۷)، بدايات الصحافة الفكاهية في العراق، <https://www.allafblogspotcom.blogspot.com>.

#### سه‌رچاوه‌کانی تو‌ژینه‌وه و تیزه‌ زانکویییه‌کان:

- حمد الهاجری، نور. (۲۰۲۰)، سیمانیه‌ جائه‌ کورونای کاریکاتیر الصحافة القطرية، مجلة أنساق، دار نشر جامعه قطر، العددان ۱-۲.
- یوسفی، حمیده. (۱۳۸۲)، فرش افشار کردستان، دانشگاه صنعتی سهند تبریز، دانشکده هنرهای کاربردی، پایاننامه تحصیلی کارشناسی.

#### وتوو‌ژنه‌کان:

- نازا هه‌سیب، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر-هه‌ولیر، ۲۰/۱۲/۲۰۲۳.
- نازاد جه‌واد (گرفتار)، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- ئالمان، ۵/۸/۲۰۲۲.
- ئاکو غه‌ریب، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۱۲/۵/۲۰۲۳.
- بۆتان ناله‌یی، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- هه‌ولیر، ۱۶/۶/۲۰۲۳.
- به‌ختیار سه‌عید، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۱۴/۱/۲۰۲۲.
- به‌کر عه‌بدولرهمان، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۹/۵/۲۰۲۳.
- په‌روه‌ر که‌رکوک، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۴/۸/۲۰۲۲.
- جه‌بار ساییب، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- هه‌ولیر، ۴/۷/۲۰۲۱.
- خالید ستار، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سوید، ۱۹/۴/۲۰۲۳.
- دارا محهمه‌د علی، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- هه‌ولیر، ۲۹/۱۲/۲۰۲۲.
- ریناس عارف، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- هۆله‌ندا، ۱۹/۴/۲۰۲۳.
- سالم سه‌لیم، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- ده‌وک، ۱۹/۴/۲۰۲۳.
- سه‌باح حسین، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- هه‌ولیر، ۲۶/۵/۲۰۲۴.
- سه‌رچل شه‌وقی، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۱۹/۴/۲۰۲۳.
- سه‌ردار عه‌بدوللا، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- سلیمانی، ۲۷/۶/۲۰۲۳.
- سه‌ردار کیسته‌یی، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- ئه‌مه‌ریکا، ۲۱/۴/۲۰۲۳.
- عه‌لی ده‌رویش، گفنگوی تاییه‌ت، له‌ ریگه‌ی ته‌له‌فۆنه‌وه، هه‌ولیر- فهرانسا، ۶/۸/۲۰۲۲.

- عملی مہندہ لاوی، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر- ہولہ ندا، ۸/۴/۲۰۲۳.
- فہ لاج شوان، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر-ئہ مہ ریکا، ۱۶/۸/۲۰۲۳.
- کیفان محو، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر- ہولیر، ۲۱/۴/۲۰۲۳.
- محمہد سالہ بی، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر-کانادا، ۲/۱/۲۰۲۳.
- محمہد فہ تاح، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر- سلیمان، ۸/۴/۲۰۲۳.
- محمہد قادر، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر- ہولیر، ۱۰/۱/۲۰۲۳.
- ہندرین خوشناو، گفتگوی تایبہت، لہ ریگہی تہلہ فونہ وہ، ہولیر- ہولیر، ۱۰/۸/۲۰۲۲.

**توپری زانیاری ئینتہرینت:**

- <https://en.wikipedia.org>

**فہرہ نگہ کان:**

- Oxford wordpower dictionary, London ,Oxford university press,2000

## دور الرسوم الكارتونية والرسوم الكاريكاتورية في الفن الكردي (كوردستان العراق)

محمد صالح روستم زاده

قسم تشكيلی، كلية الفنون الجميلة، جامعة صلاح الدين- أربيل. إقليم كوردستان، العراق

[mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd](mailto:mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd)

### ملخص

أحد العوامل المهمة في التنمية الاجتماعية هو فن الكاريكاتير وباعتبارها وسيلة حديثة للتعبير عن النقد بطريقة "مصورة"، فقد لعبت دوراً مهماً. بعد تطور التتوير وإنشاء النظام السلطوي الحديث في العالم، وانتشار الأفكار الديمقراطية، وتراجع الملكية والاستبداد، والتقدم السريع للتكنولوجيا، وخاصة صناعة الطباعة، أتاحت الفرصة للنقد المباشر. لكن هذا ليس الحال دائماً؛ ففي بعض المناطق، باسم الجمهورية والديمقراطية، لا تزال المجتمعات تدار بنفس الأنظمة الملكية أو الرأسمالية والليبرالية الجديدة القديمة. وهذا جعل مهمة الصحفيين والفنانين الناقدين أكثر تحدياً، ولكن ليس مستحيلًا. بالإضافة إلى ذلك، جزء آخر من هذا الفن، نظراً للقلق والوحدة التي يشعر بها الأفراد في هذا العصر، قد تولى مهمة الترفيه. الباحث، مقدراً غنى هذا النوع، يسعى لتسليط الضوء على أسس فن الكاريكاتير في كردستان العراق ويهدف إلى تقديمه للقارئ. يتألف هذا البحث من أربعة أجزاء: الجزء الأول يحدد الإطار العام للبحث، بما في ذلك: المقدمة، مشكلة البحث، أهمية البحث، أهداف البحث، حدود البحث، وتعريفات المصطلحات. الجزء الثاني فيتناول الإطار النظري للبحث من خلال قسمين: القسم الأول يناقش تاريخ فن الكاريكاتير والكارتون في العالم، العراق، وكردستان العراق، منشورات الكاريكاتير والفنانين الكاريكاتيريين في كردستان، القسم الثاني المراجع الإطارية النظرية. الجزء الثالث من البحث يركز على مناهج البحث: مجتمع البحث، عينة البحث، ومنهج البحث، بما في ذلك أربع عينات من أربعة فنانين، الجزء الرابع وأخيراً تعرض النتائج ويقدم الباحث اقتراحاته وتوصياته.

الكلمات المفتاحية: الكارتون، الكاريكاتير، الفن الكردي.

## The Role of Cartoons and Caricatures in Kurdish Art (Iraqi Kurdistan)

Mohammad Saleh Rostamzadeh

Department of Plastic Art, College of Fine Art, Salahaddin

University-Erbil, Kurdistan Region, Iraq

[mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd](mailto:mohammad.rostamzadeh@su.edu.krd)

### Abstract

One of the important factors in social development is the art of caricature, as a modern tool of expressing criticism in a "pictorial" way, has been able to play a prominent role. Following the development of enlightenment and the establishment of the modern authoritarian system in the world, the spread of democratic ideas, the decline of monarchy and absolutism, and the rapid advancement of technology, particularly the printing industry, have provided an opportunity for more direct criticism. However, this is not always the case; in some regions, in the name of republicanism and democracy, societies are still governed by the same old monarchical or capitalist and neoliberal systems. This has made the task of critical journalists and artists even more challenging, but not impossible. Additionally, another part of this art, due to the anxiety and loneliness of individuals in this era, has taken on the task of entertainment. The researcher, appreciating the richness of this genre, seeks to highlight the foundations of caricature art in Iraqi Kurdistan and aims to introduce it to the reader. This research consists of four parts: the first part outlines the general framework of the research, including: the preface, research problem, importance of the research, objectives, research boundaries, and definitions of terms. The second part is divided into two sections: the first discusses the history of caricature and cartoon art in the world, Iraq, and Iraqi Kurdistan, as well as the publications of caricatures and caricature artists in Kurdistan, and second section contains the theoretical framework references. The third part of the research focuses on research methodologies: research community, research sample, and research method, including four samples from four artists, and The fourth and final section is dedicated to its conclusions, suggestions and recommendations.

**Keywords:** Cartoon, Caricature, Kurdish art